



อตฺตา หิ อตฺตโน นาโถ

# ข่าวรามคำแหง

## RAMKHAMHAENG UNIVERSITY NEWSLETTER

เพื่อเป็นสื่อกลาง  
ระหว่าง  
มหาวิทยาลัยกับนักศึกษา  
ม.ร.0601.033.0332/2523.10.34[001-008]

ปีที่ 10 ฉบับที่ 34 ปีการศึกษา 2523 20 ธันวาคม 2523 ราคา 75 สตางค์

### มหาวิทยาลัยรามคำแหง จะสอบเป็นกรณีพิเศษ ในวันจันทร์ที่ 29 ธันวาคม 2523

มหาวิทยาลัยรามคำแหงขอแจ้งให้นักศึกษาทราบ ว่า มีนักศึกษาจำนวนหนึ่งที่ไม่ได้ตรงเวลาสอบและสถานที่สอบ จากคู่มือสอบได้อย่างรอบคอบ โดยไม่ได้ดูหน้า 56 และ 57 หรือไม่ได้ดูใบแทรก จึงทำไปสอบผิดวัน คือ เมื่อวันอาทิตย์ที่ 14 ธ.ค. 23 ที่ผ่านมา ซึ่งเป็นวันที่มหาวิทยาลัยไม่มีการสอบ แต่ให้นักศึกษาจำนวนหนึ่ง ประมาณ 800 คนเศษ มาสอบที่มหาวิทยาลัย ทั้ง ๆ ที่วิชาที่นักศึกษาจะไปสอบนั้น มหาวิทยาลัยได้จัดสอบไปแล้ว เมื่อวันเสาร์ที่ 13 ธันวาคม 2523 ที่ผ่านมา แต่เพื่อไม่ให้นักศึกษาต้องเสียโอกาสในการทํางานของผู้ใกล้ชิด และผู้ใกล้ชิดจะหมดสภาพ มหาวิทยาลัยจึงได้พิจารณาอนุมัติให้จัดสอบกรณีพิเศษ ในวันจันทร์ที่ 29 ธ.ค. 23 แก่ นักศึกษาที่ลงทะเบียนวิชาซึ่งสอบในวันที่ 13 ธ.ค. 23 และยังไม่ได้เข้าสอบดังกล่าว ทั้งนี้เฉพาะ นักศึกษาที่ส.ล. 16 (หนึ่ง-หก) หรือนักศึกษาที่ใกล้เคียง (เหลือหน่วยกิตไม่เกิน 30 หน่วยกิต ในภาคหนึ่งปีการศึกษา 23 นี้) นักศึกษาที่ได้รับอนุญาตให้สอบครั้งนี้นะจะต้องไปยื่นคำร้องที่คณะของตน ภายในวันจันทร์ที่ 22 ธ.ค. 2523 ทั้งนี้ตั้งแต่บัดนี้เป็นต้นไป ยกเว้นวันอาทิตย์ที่ 21 ธ.ค. 23 ซึ่งเป็นวันหยุด

อนึ่ง มหาวิทยาลัยรามคำแหง ขออ่าวไม่มีการยกเลิกการสอบของวันที่ 13 ธ.ค. นี้แต่อย่างใด และมหาวิทยาลัยจะไม่พิจารณาจัดสอบให้แก่ผู้เข้าสอบผิดวัน นอกเหนือจากนี้ถือเป็นอันขาด

คณะกรรมการประชาสัมพันธ์ ม.ว.

### การชี้แจงข้อเท็จจริงและ ผลการพิจารณาเกี่ยวกับ กรณีการร้องเรียนของนักศึกษา มาสอบผิดวัน

ตามที่มีนักศึกษาจำนวน 876 คน ได้เข้าชื่อกัน ร้องเรียนต่อมหาวิทยาลัย โดยผ่าน อศจ.ร. ว่า มาสอบผิดผิดเวลาในวันอาทิตย์ที่ 14 ธันวาคม 2523 อ้างว่าเป็นความผิดพลาดของมหาวิทยาลัย ในเรื่องการประชาสัมพันธ์ อันต่อหน้า 7

### คำชี้แจงเกี่ยวกับ การถ่ายทำภาพยนตร์ใน ม.ร.

ตามที่มหาวิทยาลัยรามคำแหง ได้รับการร้องเรียนจากนักศึกษา คณะจารย์ และข้าราชการของมหาวิทยาลัย  
อันต่อหน้า 7



ศาสตราจารย์องศา สันะสมิต รองอธิการบดีฝ่ายธุรการ ได้เป็นตัวแทนของมหาวิทยาลัยร่วมกับสภาอาจารย์และองค์การนักศึกษา นำพวงมาลัยสักการะพระบรมรูปรัชกาลที่ 7 ในวันที่ 10 ธันวาคม สกนี้ เนื่องในวันรัฐ-รวมนมูญ

### แก้ไขตารางสอบไล่ ที่ลงพิมพ์ใน ขร. ฉบับที่ 33

ด้วยตารางสอบไล่ที่ลงพิมพ์ใน ขร. ฉบับที่ 33 มีผิดในบางวัน จึงขอแก้ไขดังนี้

- วันที่ 20 ธ.ค. 23 คาบที่ 2 วิชา HE 442 และวิชา HE 446 สอบเวลา 13.00-15.30 น. แก้เป็น 13.00-15.00 น.
- วันที่ 23 ธ.ค. 23 คาบที่ 2 วิชา PS 110 สอบเวลา 13.00-15.30 น. แก้เป็น 13.00-15.00 น.
- วันที่ 25 ธ.ค. 23 คาบที่ 2 มีกรสอบวิชา EC 323 ด้วย โดยสอบในเวลา 13.00-15.30 น.
- วันที่ 26 ธ.ค. 23 คาบที่ 1 วิชา EC 381 แก้เป็น วิชา EC 581

คณะกรรมการประชาสัมพันธ์

### ขอให้นักศึกษาระมัดระวัง ตรวจสอบวันสอบล่วงหน้า

ตามที่มหาวิทยาลัยได้เปลี่ยนแปลงกำหนดการสอบไล่ภาค 1/2523 จากที่ได้กำหนดไว้เดิมในเดือนตุลาคม 2523 เนื่องจากภาวการณ์ที่มหาวิทยาลัย มาเป็นวันที่ 6-28 ธันวาคม 2523 นั้น มหาวิทยาลัยขอประกาศเตือนให้นักศึกษาโปรดระมัดระวังตรวจสอบวันสอบที่กำหนดใหม่ จากคู่มือสอบไล่ที่หน้า 56 และ 57 ดังหน้า เพื่อไม่ให้เกิดความผิดพลาดในการสอบครั้งนี้ สำหรับนักศึกษาที่ยังไม่ได้รับคู่มือสอบไล่พร้อมใบแทรก ซึ่งมีรายละเอียดเกี่ยวกับวัน เวลา และสถานที่สอบทุกกระบวนวิชา นั้นขอให้นำใบเสร็จชิมหุไปรับคู่มือสอบไล่พร้อมใบแทรกได้ที่แผนกประชาสัมพันธ์ อาคาร เอ.ดี. ทุกวันที่มีการสอบ แยกจากนั้นมหาวิทยาลัยยังได้จัดทำป้ายประกาศขนาดใหญ่แสดงกระบวนวิชาที่สอบในแต่ละวันตามที่หนดใหม่ ตั้งอยู่บริเวณลานหน้าอาคาร เอ.ดี. มหาวิทยาลัย อีกด้วย

คณะกรรมการประชาสัมพันธ์

### ขอความร่วมมือ ในการดำเนินการจัดระเบียบร้านค้า

ตามที่มหาวิทยาลัยรามคำแหงได้ออกประกาศห้ามร้านค้าอาหารหรือเครื่องดื่ม รวมทั้งรถยนต์หรือล้อเลื่อนที่จำหน่ายซีทคาบรราย ซึ่งมีได้รับอนุญาตเข้ามาค้าขายในเขตมหาวิทยาลัย เป็นการเดือนดวงหน้าไว้แล้วว่าจะเริ่มจับกุมผู้ฝ่าฝืนตั้งแต่วันที่ 6 ธันวาคม 2523 เป็นต้นไป ทั้งนี้ เพื่อให้สภาพแวดล้อมของมหาวิทยาลัยอยู่ในลักษณะที่เหมาะสมแก่การเป็นสถาบันการศึกษา ซึ่งมีจุดมุ่งหมายให้การศึกษาเป็นสำคัญและจำเป็นต้องจัดระเบียบร้านค้ามิให้กีดขวางในสถานที่ที่มีได้อนุญาตไว้ เพราะก่อนหน้านี้มีผู้ที่ใช้ล้อเลื่อนโดยไม่มีใบอนุญาตค้ ผู้ที่ตั้งร้านค้าก่กีดขวางการจราจรก้ และผู้ที่บุกรุกเข้ามาค้าขายโดยพลการก้ มีเป็นจำนวนมาก ประชากรส่วนใหญ่ในมหาวิทยาลัยได้เรียกร้องให้ผู้บริหารมหาวิทยาลัยปรับปรุงแก้ไขภาวะแวดล้อมที่ไม่เหมาะสมเช่นนี้โดยทวคณ มหาวิทยาลัยจึงประกาศเตือนและดำเนินการดังกล่าวมาแล้ว ซึ่งขณะนี้เจ้าหน้าที่ของมหาวิทยาลัยร่วมกับเจ้าหน้าที่ตำรวจได้ดำเนินการตามกฎหมายกับผู้ฝ่าฝืนไปแล้วหลายราย ทำให้ภาวะแวดล้อมของมหาวิทยาลัยขณะนี้อยู่ในสภาพที่ดีขึ้น

ในระหว่างนี้ได้มีผู้ทำการค้าซีทคาบรรายโดยฝ่าฝืนประกาศข้างต้น บางกลุ่มใช้เครื่องขยายเสียงและแจกใบปลิวมีข้อความก้าวร้าวเจ้าหน้าที่ของมหาวิทยาลัยซึ่งดำเนินการตามหน้าที่ มหาวิทยาลัยได้จัดการให้ระงับการใช้เครื่องขยายเสียงที่รบกวนการสอบไล่เช่นนั้นแล้ว เพราะเป็นการฝ่าฝืนกฎหมายควบคุมการโฆษณาด้วยเครื่องขยายเสียง แต่ใบปลิวที่ได้แจกแก่นักศึกษาอาจก่อให้เกิดความเข้าใจผิดเพราะมีข้อความคลาดเคลื่อนเป็นจำนวนมาก อาทิเช่น ข้อความในใบปลิวกล่าวว่าผู้ถูกจับต้องเสียค่าปรับ 2,000-4,000 บาท อันเป็นความจริง ความจริงผู้ฝ่าฝืนข้อหาเสียถูกปรับทางสถานีตำรวจนครบาลหัวหมากตั้งแต่ 30-200 บาท และถ้าไม่มีกรกระดังกระเดื่องต่อเจ้าหน้าที่หรือไม่มีพฤติการณ์ชัขวางการปฏิบัติงานของเจ้าหน้าที่ก้มิได้ดำเนินการในข้อหาบุกรุก คงดำเนินการเพียงในข้อหาที่ขวางการจราจร หรือใช้ล้อเลื่อนโดยไม่มีใบอนุญาตเท่านั้น เมื่อเสียค่าปรับโดยดัดแล้วก็นำใบเสร็จที่ชำระค่าปรับแล้วมารับของกลางคืนได้ในวันเดียวกัน มิใช่ต้องอยู่ในห้องขัง 1-2 คืน ตามข้อความในใบปลิวแต่อย่างใด ผู้ค้าขายเหล่านี้มักอ้างความเป็นนักศึกษาป้องกัน ความจริงตัวการเป็นผู้ที่มีชันักศึกษาค้เป็นผู้ค้าขายที่มีจุดมุ่งหมายในทางการค้ามากกว่าในทางการศึกษา และความจริงมหาวิทยาลัยได้อนุญาตให้ขายสิ่งพิมพ์เกี่ยวกับการศึกษาในรั้วมหาวิทยาลัยอยู่แล้ว หากขายเพ่นพ่านในสถานที่ที่มีได้รับอนุญาตก้จำเป็นต้องดำเนินการตามกฎหมายโดยเฉียบขาด

มหาวิทยาลัยจึงขอให้นักศึกษาทั้งหลายได้ทราบเหตุผลที่แท้จริงในการดำเนินการเรื่องนี้มีขังเป็นไปเพื่อประโยชน์ต่อส่วนรวม และงานสำคัญ ๆ ของมหาวิทยาลัยทุกอย่างจำเป็นต้องได้รับความร่วมมือจากประชากรทุก

อันต่อหน้า 2

### คำชี้แจงและขั้นตอน การขอหนังสือสำคัญ ของนักศึกษา คณะนิติศาสตร์

นักศึกษานิติศาสตร์ ที่มีความประสงค์ขอหนังสือ สำคัญของคณะนิติศาสตร์ไปดำเนินการตามเจตจำนงของ ตนนั้น สมควรทำความเข้าใจและศึกษารายละเอียดพร้อม กับเตรียมหลักฐานต่าง ๆ เพื่อนำมาดำเนินการก่อนเวลาที่ ตนเองจะนำไปใช้ต่อไป

#### ประเภทของหนังสือสำคัญ มีดังนี้

1. หนังสือสำคัญรับรองการเป็นนักศึกษานิติศาสตร์ ต้องเป็นผู้ที่มีคุณสมบัติดังนี้

- 1.1 มีสภาพเป็นนักศึกษาคณะนิติศาสตร์
- 1.2 ต้องแจ้งวัตถุประสงค์ และรายละเอียดในการ ขอหนังสือรับรองอย่างชัดเจน

หลักฐานที่ต้องเตรียมมา มีดังนี้

- ก. สำเนาบัตรนักศึกษา 1 ใบ
- ข. สำเนาใบเสร็จสิ้นชมพูภาคสุดท้าย 1 ใบ

2. หนังสือสำคัญรับรองการเป็นนักศึกษานิเทศศาสตร์ ต้องเป็นผู้ที่มีคุณสมบัติดังนี้

- 2.1 เป็นผู้ที่จบการศึกษาในภาคนี้
- 2.2 ต้องแจ้งจุดประสงค์ และรายละเอียดในการ ขอหนังสือรับรองอย่างชัดเจน

หลักฐานที่ต้องเตรียมมา มีดังนี้

- ก. สำเนาบัตรนักศึกษา 1 ใบ
- ข. สำเนาใบเสร็จสิ้นชมพูภาคสุดท้าย และภาคก่อน สุดท้าย 2 ภาค รวมเป็นสำเนา 3 ใบ (ถ้าไม่มีใบขอถ่าย สำเนาใบเสร็จสิ้นชมพูที่ สวป. ชั้น 6)

ค. สำเนาใบแจ้งจบ น.ร.31 และ น.ร.32 (แบบ ข้อความที่นักศึกษาได้ดำเนินการแจ้งจบที่ สวป.) 1 ใบ

ง. ใบสมัครงาน หรือ ใบสมัครเพื่อเข้าศึกษาต่อ

3. ใบรับรองครบหลักสูตรมี 2 ประเภท คือ

- 3.1 ใบรับรองปริญญาโดยสภามหาวิทยาลัย
- 3.2 ใบรับรองปริญญาชั่วคราว หรือ ใบรับรอง ครบหลักสูตร

ใบรับรองปริญญาโดยสภามหาวิทยาลัย หมายถึง หนังสือสำคัญที่ทางสวป. ออกให้สำหรับนักศึกษาซึ่งได้ศึกษา มาครบทุกกระบวนวิชาตามหลักสูตรแล้ว โดยผลการ ศึกษาในภาคสุดท้ายนั้นประกาศแล้ว ทางคณะจะเป็น ผู้เสนอชื่อให้สภามหาวิทยาลัยอนุมัติ โดยนักศึกษาสามารถ ตรวจดูรายชื่อที่บอร์ดประกาศตำแหน่งคณะฯ เมื่อมี รายชื่ออนุมัติแล้วให้ไปดำเนินการขอใบรับรองโดยสภามหาวิทยาลัยที่ สวป. ชั้นล่าง

หลักฐานที่ต้องเตรียมมา มีดังนี้

ก. ใบเสร็จสิ้นชมพู 3 ภาค คือภาคสุดท้าย และ ภาคก่อนสุดท้าย 2 ภาค

ข. ทางบัตร น.ร.31 และ น.ร.32 (แบบข้อความ ดำเนินการแจ้งจบที่ สวป.)

ใบรับรองปริญญาชั่วคราว หรือ ใบรับรองครบ หลักสูตร หมายถึง หนังสือสำคัญที่ทางคณะออกให้สำหรับ นักศึกษาที่ได้ศึกษา มาครบทุกกระบวนวิชาตามหลักสูตร แล้ว โดยผลการศึกษาในภาคสุดท้ายนั้นประกาศแล้ว จึง จะดำเนินการมาขอทำใบรับรองครบหลักสูตร

หลักฐานที่ต้องเตรียมมา มีดังนี้

- ก. สำเนาใบเสร็จสิ้นชมพูภาคสุดท้าย และภาคก่อน สุดท้าย 2 ภาค รวมเป็นสำเนา 3 ใบ (ถ้าไม่มีใบขอถ่าย สำเนาใบเสร็จสิ้นชมพูที่ สวป. ชั้น 6)

ข. สำเนาใบแจ้งจบ น.ร.31 และ น.ร.32 (แบบข้อความ ดำเนินการแจ้งจบที่ สวป.)

### ผลการพิจารณาคัดเลือก นักศึกษาผู้ได้รับทุนการศึกษา มัลลาคี มูลนิธิ ประจำปีการศึกษา 2523

ตามที่มีสภามหาวิทยาลัย มูลนิธิ มีความประสงค์บริจาค เงินทุนการศึกษาแก่นักศึกษามหาวิทยาลัยรามคำแหง ที่ ชาติแคลงทุนทรัพย์ แต่เรียนที่มีความประพฤติดี จำนวน 1 ทุน เป็นเงิน 3,000.- บาท ซึ่งมหาวิทยาลัยรามคำแหง ได้ประกาศให้นักศึกษาที่มีความจำเป็นขอรับทุน ตั้งแต่วันที่ 13 สิงหาคม 2523 ถึง 30 กันยายน 2523 นั้น

บัดนี้ คณะกรรมการพิจารณาเลือกผู้ขอรับทุน การศึกษา ประจำปีการศึกษา 2523 ซึ่งมหาวิทยาลัยแต่งตั้ง ได้พิจารณาผู้สมัครที่ได้รับทุนมัลลาคี มูลนิธิ เรียบร้อย แล้ว คือ

นายในศรี อุดมย์ รหัส 211 18299 คณะนิติศาสตร์ มหาวิทยาลัยรามคำแหง จึงขอประกาศให้นักศึกษา ผู้ได้รับการคัดเลือกไปรายงานตัว ณ แผนกสวัสดิการ นักศึกษา กองงานนักศึกษา ตึกสำนักงานอธิการบดี ชั้น 2 ได้ตั้งแต่วันที่ 6 ธันวาคม 2523

ประกาศ ม.ร. วันที่ 6 ธันวาคม 2523

### HI-221 สำหรับภาค 2/2523

ตามที่กระทรวงศึกษาธิการ ได้กำหนดให้ทำรายงาน สำหรับภาค 2 ปีการศึกษา 2523 นั้น (ลงข่าว ขว. ฉบับ 20 พ.ธ. 2523) บัดนี้ ผู้สอนมีเหตุผลยากไม่สามารถจะ กำหนดให้นักศึกษาทำรายงานได้ตามประสงค์ จึงขอ ประกาศงดทำรายงานสำหรับภาค 2/2523

แจ้งทราบ ภัททิยา

### ขอความร่วมมือ ต่อจากหน้า 1

ฝ่ายของมหาวิทยาลัยจึงจะสมัครผู้สมัครที่จะยื่น ขอ อย่ให้หลงเชื่อใบปลิวของผู้ที่มีจุดมุ่งหมายทำการค้าใน เขตมหาวิทยาลัยโดยมิชอบ ซึ่งมีกักรั่วและให้ข้อมูล อันเป็นความเท็จอยู่เสมอ หากนักศึกษาที่ตั้งใจศึกษาโดย แท้จริงผู้ใดมีข้อสงสัยการดำเนินงานของมหาวิทยาลัยในเรื่องใดขอให้สอบถามจากผู้บริหารมหาวิทยาลัยได้เสมอ จึงประกาศมาให้ทราบทั่วกัน

ประกาศ ม.ร. วันที่ 11 ธันวาคม 2523

การดำเนินการ ขอใบรับรองประเภทอื่น ๆ อีกกล่าว ข้างนั้น ให้นักศึกษาปฏิบัติดังนี้ คือ

- ขอคำรับรองที่แนบมาประจำตัวสมัคร นล.
- เขียนข้อความลงในคำร้องอย่างชัดเจน
- แนบหลักฐานที่ชัดเจนทั้งฉบับยื่นขอเข้า- หน้าที่แนบมาประจำตัวสมัคร นล.
- แนบมาพร้อมกัน นล.

### ความดันโลหิตสูง

ของศ. นนตรี เจริญพร

ภาควิชาชีววิทยา คณะวิทยาศาสตร์

ความดันโลหิตซิสโตลิก (Systolic) หมายถึง ความดัน ขณะหัวใจบีบบีบเลือดออกมา ซึ่งจะมีค่าสูง ความดันค่า บนจะเปลี่ยนแปลงไปตามอายุ ถ้าสูงขึ้นจะถือเป็นสำคัญไม่ ได้ เพราะอาจสูงค่าได้เป็นการชั่วคราว เนื่องจากสาเหตุ ต่าง ๆ เช่น ตื่นเต้น โมโห เหนื่อย เป็นต้น

ส่วนความดันโลหิตไดแอสโตลิก (Diastolic) หมายถึง ความดันขณะหัวใจคลายตัว รับเลือดกลับเข้าหัวใจ อีก ซึ่งจะมีค่าต่ำและจะไม่เปลี่ยนแปลงตามอายุหรือสาเหตุ ต่าง ๆ ชัดเจนเหมือนค่าบน ความดันข้างล่างถือว่าสำคัญ มาก ถ้าเพิ่มขึ้นเพียงเล็กน้อย ก็มีผลเสียต่อร่างกายได้ ความดันโลหิตในคนปกติควรอยู่ประมาณ 120/80 มม.ปรอท ถ้าความดันล่างสูงกว่า 90 ในผู้ชายหรือ 100 ใน ผู้หญิงแล้ว จะต้องเริ่มรักษาด้วยการรับประทานยา

ในการรับประทานยาลดความดันในระยะแรกมัก มีนงง ปวดหัว ซึ่งทำให้คนไข้ไม่ยอมรับรับประทานต่อไป อีก เพราะถึงกินยาแล้วถึงปวดหัว อันที่จริงถ้ากินยาต่อไปเรื่อย ๆ แล้วจะหายไปเอง อาการเหล่านี้เป็นฤทธิ์ข้าง เคียงของยาลดความดันแทบทุกชนิด อีกประการหนึ่ง คนไข้ที่มีความดันโลหิตสูง ร่างกายจะเคยชินกับสภาวะ เช่นนั้น ครั้นพอรับประทานยาลดความดันให้อยู่ในระดับ ปกติ คนไข้ยังไม่เคยชินกับสภาวะใหม่นี้ จึงเกิดอาการ มีนงง ง่วงนอน ดังนั้นในระยะแรกเมื่อเริ่มใช้ยาลดความ ดัน ควรหลีกเลี่ยงการขับรถหรือการทำงานที่ต้องใช้ความ ตระเยี่ยก่อน เพราะอาจพลาดและเกิดอุบัติเหตุได้

เป็นที่ยอมรับกันแล้วว่าคนที่มีความดันโลหิตสูง แล้ว ย่อมมีโอกาสเสียชีวิตเนื่องจากโรคหัวใจและหลอดเลือดมากกว่าผู้ที่มีน้ำหนักอยู่ในเกณฑ์ปกติถึง 70% การ ลดน้ำหนักในคนอ้วนจึงทำให้ความดันโลหิตลดลงได้ การ มีความดันโลหิตสูงนาน ๆ จะทำให้เกิดไขมันและหินปูน เกาะในเส้นเลือดมาก ทำให้เส้นเลือดตีบเร็ว อันเป็นต้น เลือดไปเลี้ยงหัวใจดีก็จะทำให้เกิดอาการเจ็บหน้าอก หัวใจ ต้องทำงานหนักขึ้นในการบีบเลือดออก ทำให้หัวใจโต ในที่สุดก็วาย ถ้าเป็นเส้นเลือดไปเลี้ยงสมองตีบ ก็ทำให้เกิด อัมพาตในชนิดต่าง ๆ ดังนั้นคนไข้ความดันโลหิตสูงจึง ควรระวังในการรับประทานให้มาก ควรงดอาหารที่มี ไขมันและโคเลสเตอรอลสูง เช่น ไข่ นม เนย เป็นต้น โดยทั่ว ๆ ไปประมาณ 25-30% ของคนไข้ที่ใช้ ยาลดความดันที่ออกฤทธิ์ลดการทำงานของระบบประสาท Sympathetic เช่น Reserpine, Aldomet, Ismelin, Clonidine จะมีความรู้สึกทางเพศลดลง แต่จะหายไป ภายใน 2-3 อาทิตย์หลังจากหยุดใช้ยาแล้ว

ความดันค่าที่เรียกกันบ่อย ๆ นั้นจะถือตามความดัน เลือดที่วัดแล้วต่ำกว่าความดันปกติไม่ได้ เพราะแม้ว่า ความดันเฉลี่ยปกติเท่ากับ 120/80 มม.ปรอท ถ้าวัด ได้ต่ำกว่านั้นจะถือว่าค่าไม่ได้ เพราะค่าที่ได้อาจเป็นค่า ปกติของคน ๆ นั้นก็ได้ ความดันค่าจะถือว่าค่าได้ก็ต่อเมื่อ มีต้นตอจะทำให้แรงที่จะดันเลือดให้ผ่านเส้นเลือดไปเลี้ยง สมองและอวัยวะต่าง ๆ ได้น้อย ไม่เพียงพอ ทำให้เกิด อาการมีนงง เป็นลม เพราะเลือดไปเลี้ยงสมองไม่พอเพียง ความดันค่าอาจเนื่องมาจากคนไข้มีโรคเรื้อรังนาน ๆ เช่น วัณโรค โรคหัวใจบางชนิด โรคขาดอาหาร โรคโลหิตจาง โรคของต่อมไร้ท่อบางชนิด เช่น ไทรอยด์ ต่อมหมวกไต ทำงานผิดปกติ เป็นต้นจึงเป็นสาเหตุของการมีความดันเลือด





# ลิกวนยู และการเลือกตั้ง

## 23 ธันวาคม 2523

ลิกวนยู นายกรัฐมนตรีคนแรกของสาธารณรัฐสิงคโปร์มีบทบาทเป็นผู้นำทางการเมืองที่เด่นที่สุดคนหนึ่งของเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ในฐานะเป็นผู้ก่อตั้งด้านบริหารอาณานิคมและต่อต้านลัทธิคอมมิวนิสต์ เพื่อส่งเสริมระบบประชาธิปไตยแบบรัฐสภา

ที่ตั้งของสิงคโปร์มีความสำคัญทางยุทธศาสตร์ เป็นเกาะตั้งอยู่ในช่องแคบมะละกา ระหว่างทะเลจีนและมหาสมุทรอินเดีย มีขนาดพื้นที่ 602 ตารางกิโลเมตร (244 ตารางไมล์) ประกอบด้วยเกาะขนาดใหญ่และเกาะขนาดเล็ก จำนวน 54 เกาะ ดินแดนแห่งนี้เป็นที่อยู่ของประชากรผู้ถิ่นชั้นเชิงประมาณ 2-3 ล้านคน ประกอบด้วยชนเชื้อชาติต่าง ๆ ส่วนใหญ่เป็นคนจีนประมาณร้อยละ 76 คนมาเลย์ร้อยละ 15 คนอินเดียร้อยละ 7 และชนชาติอื่น ๆ ร้อยละ 2

ลิกวนยู เกิดวันที่ 16 กันยายน 1923 ในครอบครัวชาวจีนฮกเกี้ยนฐานะมั่งคั่ง ซึ่งอพยพจากภาคตะวันออกเฉียงเหนือของประเทศจีน ด้านหลังถิ่นฐานในสิงคโปร์เมื่อศตวรรษที่ 19 ภาษาแม่แรกของเขาเป็นภาษาอังกฤษ เมื่อเข้าสู่การเมือง ลิกวนยูให้ความสำคัญและความจำเป็นในการเรียนรู้ภาษาจีนแมนดาริน เช่นเดียวกับภาษา มาเลย์และภาษาทมิฬ เมื่อตีเรียนหนังสืออยู่ที่สิงคโปร์ ลิกวนยูเป็นนักเรียนฉลาด หัวดี ได้รับทุนเข้าเรียนที่มหาวิทยาลัยแอฟริเคิล เป็นเวลา 2 ปี ลิกวนยูวางแผนที่จะไปศึกษาต่อที่มหาวิทยาลัยในอังกฤษ แต่ต้องเลื่อนออกไปเพราะเกิดสงครามในยุโรป ต่อมาลิกวนยูได้เดินทางไปศึกษาต่อที่มหาวิทยาลัยเคมบริดจ์ในประเทศอังกฤษ ผลการเรียนยอดเยี่ยม ลิกวนยูได้ทุนการศึกษา 2 ครั้ง และสำเร็จปริญญาตรีเกียรตินิยมอันดับหนึ่ง ได้รับเหรียญเกียรติยศระดับความสามารถ ณ ประเทศอังกฤษ ลิกวนยูมีประสบการณ์และแนวคิดสังคมนิยมและกลายเป็นนักสังคมนิยมคนสำคัญ สิงคมนิยมตามทัศนะของลิกวนยู หมายถึง ความยุติธรรม การกินดีอยู่ดี มีอิสระภาพและความสงบในสังคมนักสังคมนิยมจะต้องจัดวางระบบที่ดีที่สุดเพื่อสร้างหารสิงที่ถูกต้องให้เกิดขึ้นในประเทศให้ได้ ลิกวนยูยึดถือหลักการนี้ตลอด นอกจากนี้ลิกวนยูยังเป็นนักอุดมคติที่เคร่งครัด และมีวิธีการปฏิบัติให้บรรลุอุดมการณ์ได้อย่างเหมาะสม

ปี 1950 ลิกวนยูได้รับเลือกตั้งอังกฤษและปีเดียวกันนี้เอง ลิกวนยูได้ร่วมงานกับชาวมลายูชื่อ กวา เกียก ฮู ซึ่งเป็นนักศึกษาที่เก่งกาจคนหนึ่งของเคมบริดจ์เช่นกัน และเป็นสตรีคนแรกจากมาลาโยที่ได้รับปริญญาตรีเกียรตินิยมอันดับหนึ่ง หลังจากที่ใช้เวลาศึกษาเพียง 2 ปีเท่านั้น ลิกวนยูมีบุตรชาย 2 คน บุตรสาว 1 คน ซึ่งได้รับมรดกความเฉลียวฉลาดเช่นเดียวกับพ่อและแม่ ชีวิตครอบครัวมีความอบอุ่น ลิกวนยูเป็นผู้นำครอบครัวอย่างเด็ด และมีส่วนร่วมทุกที่ร่วมสนุกในการเลี้ยงดูบุตรอย่างใกล้ชิด เมื่อลิกวนยูทำงานที่สิงคโปร์ได้ทำงานเป็นที่ปรึกษาทางกฎหมายแก่สหภาพไปรวม ซึ่งมีส่วนร่วมในการคลอบคลุ้มเรื่องการค้าอัตราค่าจ้างแรงงานแก่เจ้าพนักงานไปรวม และต่อมา

ลิกวนยูได้ทำงานในลักษณะคล้ายคลึงกันให้แก่ สหภาพกรรมกรอื่น ๆ ลิกวนยูร่วมงานกับพวกคอมมิวนิสต์ก่อนที่จะเข้าสู่การเมือง มีผลให้ลิกวนยูเป็นนักต่อต้านคอมมิวนิสต์ด้วย

สิงคโปร์เป็นอาณานิคมของอังกฤษมาตั้งแต่ปี 1902 ด้วยผลของของบริษัทยีนดีเอชวันออกของอังกฤษ ภายใต้การนำของ เซอร์ สแตนฟอร์ด แรฟเฟิลส์ ในการบุกเบิกเกาะสิงคโปร์ ระหว่างสงครามโลกครั้งที่ 2 สิงคโปร์ตกอยู่ภายใต้การยึดครองของญี่ปุ่นระหว่างปี 1942-1945 ซึ่งมีบทบาทและอิทธิพลต่อวิถีชีวิตทางการเมืองของลิกวนยูอย่างมาก ลิกวนยูกล่าวว่า "ข้าพเจ้าไม่ได้เข้าการเมืองเอง ผู้โน้ตต่างหากที่นำการเมืองมาหาข้าพเจ้า" กล่าวคือ ขณะที่ลิกวนยูไปอยู่ยัดครอง ญี่ปุ่นได้สร้างความเจ็บช้ำน้ำใจให้แก่ชาวสิงคโปร์อย่างมาก โดยเฉพาะบุคคลที่เฉลียวฉลาด เช่น ลี กวน ยู เพราะญี่ปุ่นเปลี่ยนชื่อถนน และสถานที่ราชการต่าง ๆ เป็นภาษาญี่ปุ่น โดยไม่คำนึงถึงจิตใจของชาวสิงคโปร์แต่อย่างใด เป็นเหตุให้ชาวสิงคโปร์ต้องลุกขึ้นต่อสู้เพื่ออิสรภาพจากการอยู่ภายใต้การปกครองของชาวต่างชาติ ลิกวนยูกล่าวว่า "เราได้ตัดสินใจว่า นับแต่บัดนี้ ชีวิตของเราจะต้องอยู่ในอิสรภาพตกลงใจของเราเอง ไม่ควรเป็นเครื่องมือหรือเครื่องเล่นของอำนาจต่างชาติอีกต่อไป"

วันที่ 21 พฤศจิกายน 1954 ลิกวนยู ได้ก่อตั้งพรรคกิจประชาชน (The People's Action Party - PAP) โดยตั้งอยู่ในตำแหน่งสมาชิกพรรค ในการเลือกตั้งปี 1955 รัฐธรรมนูญกำหนดให้มีสมาชิกรัฐสภาจำนวน 22 คน พรรคกิจประชาชนของลิกวนยูได้รับเลือก 3 คน ซึ่งลิกวนยูเป็นหนึ่งในที่ได้รับเลือกจากเขตที่อยู่อาศัยของคนจีนยากจนที่สุดในสิงคโปร์ ปีต่อมาลิกวนยูเดินทางไปลอนดอนในฐานะของตัวแทนประเทศสิงคโปร์ เพื่อเจรจากับอังกฤษให้แก่วิธีรัฐรวมกัน ปี 1956 ซึ่งนำมาสู่การมีรัฐบาลอิสระที่มาจากการเลือกตั้ง และมีอำนาจออกกฎหมายของ ผลงานของลิกวนยูนี้ มีผลให้พรรคกิจประชาชนได้รับความนิยมมากซึ่งเป็นการปูพื้นฐานสำหรับกรมมีอำนาจทางการเมืองต่อไป การเลือกตั้งเดือน พฤษภาคม 1959 พรรคกิจประชาชนได้รับเลือกตั้งถึง 43 คน จากจำนวน 51 คน มีผลทำให้ ลี กวน ยู ได้รับมอบหมายให้จัดตั้งรัฐบาล และได้ดำรงตำแหน่งนายกรัฐมนตรีคนแรกของสิงคโปร์ ลิกวนยูได้จัดตั้งคณะรัฐบาลและเสนอโครงการ 5 ปี เพื่อการปฏิรูปสิทธิสตรีและการขยายระบบการศึกษาของชาติ ตลอดจนการพัฒนาอุตสาหกรรม ปี 1961 สมาชิกฝ่ายซ้ายแยกตัวออกจากพรรคกิจประชาชนไปก่อตั้งพรรคการเมืองใหม่ ชื่อว่า The Barisan Socialis หรือ Socialist Front ซึ่งได้รับความนิยมจากอดีตประธานาธิบดีซูการ์โนในอินโดนีเซีย ซึ่งบางครั้งก็ทำทศความเป็นผู้นำทางการเมืองของลิกวนยู ปี 1962 มีการเลือกตั้งทั่วไปซึ่งเป็นการต่อสู้ระหว่างลิกวนยูและพวกฝ่ายซ้ายที่นำโดย ปราบูฮายันซึ่งยังคงเป็นของลิกวนยู

40 ปี ลิกวนยูได้นำสิงคโปร์เข้าร่วมกับสหพันธรัฐมาเลเซีย โดยให้มีการออกเสียงประชามติ ผลปรากฏว่า ประชาชนให้การสนับสนุนการรวมเข้ากับมาเลเซียเป็นจำนวนร้อยละ 71 นับว่าส่วนหนึ่งเป็นชัยชนะของลิกวนยู เพราะลิกวนยูเพื่อการก่อตั้งสหพันธรัฐมาเลเซียอย่างหนักหน่วง ลิกวนยูกล่าวว่า การรวมเป็นสหพันธรัฐมาเลเซียจะเป็นประเทศของหลายเชื้อชาติ ซึ่งเป็นวิธีเดียวที่สิงคโปร์จะรอดตนเองให้หลุดพ้นจากเครื่องพันธนาการที่ยังคงหลงเหลืออยู่ของจักรวรรดินิยมได้ ลิกวนยูในฐานะเป็นส่วนหนึ่งของสหพันธรัฐมาเลเซียมีดี กวน ยู เป็นผู้นำในสิงคโปร์ บริหารกิจการด้านแรงงานและการศึกษาภายในรัฐของตนเอง ส่วนกิจการตำรวจ การคลัง และการคมนาคมอยู่ในความดูแลของรัฐบาลกลางที่กัวลาลัมเปอร์ ต่อมามีการเลือกตั้งทั่วไปในสิงคโปร์ ประชาชนแสดงการสนับสนุนแนวความคิดการรวมสิงคโปร์เป็นส่วนหนึ่งของสหพันธรัฐมาเลเซียของลิกวนยูโดยการเลือกสมาชิกพรรคกิจประชาชนเข้านั่งในรัฐสภาจำนวน 37 คน จากจำนวน 51 ที่นั่ง ต่อมาเกิดความขัดแย้งระหว่างชาวจีน และชาวมลายูเพิ่มมากขึ้น จนเกิดจลาจลรุนแรงในสิงคโปร์ ในที่สุดวันที่ 9 สิงหาคม 1965 สิงคโปร์ถูกเชิญให้แยกออกจากสหพันธรัฐมาเลเซียอันเนื่องมาจากอันตรายของการถือพวกถือเชื้อชาติที่แตกต่างกัน ลี กวน ยู รู้สึกเสียใจมากที่นโยบายการรวมคนหลายเชื้อชาติหรืออินโดจีนมาเลเซียของชาวมลายูซึ่งประกอบด้วย ชาวจีน ชาวมลายู ชาวอินเดีย และชนชาติอื่น ๆ โดยการอยู่ร่วมในสหพันธรัฐมาเลเซียประสบความสำเร็จแล้ว สิงคโปร์ต้องแยกตัวออกมาเป็นรัฐอิสระที่มีอำนาจอธิปไตยเต็มที่ โดยมี ลี กวน ยู เป็นนายกรัฐมนตรีคนแรก

หลักการสำคัญของลิกวนยู คือ การอยู่รอดของประเทศและการสร้างสิงคโปร์ให้เป็นดินแดนสันติที่มีสันติธรรมทางเชื้อชาติ การที่สิงคโปร์อยู่ท่ามกลางประเทศเพื่อนบ้านที่มีกำลังอำนาจเข้มแข็งมากกว่า รวมทั้งจีนและอินโดนีเซีย แต่ก็ไม่ได้อำนาจให้ ลี กวน ยู หวาดหวั่นต่อการฮอนทหารของอังกฤษ ออสเตรเลีย และนิวซีแลนด์ ออกจากสิงคโปร์ ลิกวนยูได้จัดกำลังตำรวจที่ได้รับการฝึกอย่างซ้ำของและกองกำลังสิงคโปร์ที่มีรูปแบบคล้ายกับอิสราเอล ตั้งแต่วันที่ 1967 ภายใต้การนำของ ลี กวน ยู สิงคโปร์เจริญก้าวหน้าอย่างรวดเร็ว ทั้งทางด้านการค้า และการอุตสาหกรรม ทั้ง ๆ ที่เกาะสิงคโปร์มีเนื้อที่และทรัพยากรธรรมชาติจำนวนน้อย แต่ทรัพยากรสำคัญและมีมากที่สุด คือ กำลังคน ซึ่งลิกวนยูและเห็นคุณค่าของการมีกำลังคนที่มีประสิทธิภาพ ลิกวนยูมีแผนกที่สุดในฐานะผู้นำประเทศ คือ การส่งเสริมการศึกษาให้ทุกคนมีโอกาสเล่าเรียน เพื่อพัฒนาประเทศและแก้ปัญหาความขัดแย้งระหว่างเชื้อชาติ นอกจากนี้ สถานที่ตั้งของประเทศสิงคโปร์เลือกอำนาจต่อการเป็นศูนย์กลางการพาณิชย์ ระบบการค้าปลีกและส่งออก การธนาคาร การประกันภัย สินค้าปลอดภาษี

สี่ กวน ยู

ต่อจากหน้า ๓

และการเดินเรือระหว่างมหาสมุทรอินเดียและทะเลจีน มีส่วนช่วยพัฒนาให้สิงคโปร์เป็นเมืองท่านำดีที่มีธุรกิจ มั่งคั่งเป็นอันดับที่ 5 ของโลก ภายใต้การบริหารประเทศ ของ ลี กวน ยู อุตสาหกรรมอีกอย่างหนึ่งที่ช่วยรายได้ให้ แก่สิงคโปร์อย่างมาก คือ อุตสาหกรรมการท่องเที่ยว องค์การส่งเสริมการท่องเที่ยวแห่งสิงคโปร์ เปิดเผยใน รายงานประจำปีเดือนพฤศจิกายน 2523 กล่าวว่า ในช่วง 8 เดือนของปีนี้ (มกราคม-สิงหาคม 2523) ปรากฏว่ามี นักท่องเที่ยวเดินทางเข้ามาเที่ยวและพักผ่อนในสิงคโปร์ จำนวน 1,609,260 คน ซึ่งองค์การส่งเสริมการท่องเที่ยว แห่งสิงคโปร์คาดว่าปี 2523 จะมีนักท่องเที่ยวเข้ามาสิงคโปร์ จำนวนไม่ต่ำกว่า 2 ล้านคน ส่วนใหญ่เป็นนักท่องเที่ยว จากประเทศเพื่อนบ้าน 1,071,369 คน รองลงมาได้แก่ ยุโรป 217,657 คน ออสเตรเลียและหมู่เกาะโอเชียเนีย 204,425 คน และสหรัฐอเมริกา 109,749 คน

ลี กวน ยู มีส่วนร่วมในการบริหารประเทศ ตั้งแต่ เริ่มตั้งตัวการเมืองปี 1954 จนบัดนี้เป็นเวลา 26 ปี และเป็นนายกรัฐมนตรีของสิงคโปร์คนแรก ตั้งแต่ปี 1959 ลีได้กล่าวถึงหลักการสำคัญของการเป็นผู้นำมี 6 ประการ ได้แก่ ประการแรก ผู้นำจะต้องตระหนักถึงความสำคัญ ในชาติ พยายามระมัดระวังไม่ให้เกิดการขัดแย้งระหว่าง ชนชาติ เพราะอาจจะลุกลามเป็นปัญหาใหญ่ได้ง่าย โดยเฉพาะสิงคโปร์ซึ่งเป็นสังคมหลากหลายเชื้อชาติ

ประการที่สอง นโยบายรัฐบาลจะต้องมั่นคงหนักแน่น ชัดเจน และไม่ควรเปลี่ยนแปลง เพราะอาจสร้างความสับสนให้แก่ประชาชน

ประการที่สาม ผู้นำและผู้บริหารประเทศจะต้อง ซื่อสัตย์ ซื่อตรง ไม่คดโกง ทำงานอย่างมีประสิทธิภาพ อดทนอดกลั้น ใจ และสงบอย่างเต็มที่เพื่อประเทศชาติ สิงคโปร์มีหน่วยงานปราบคอร์รัปชั่นที่เรียกชื่อว่า CIPC มี ลักษณะเช่นเดียวกับ ป.ป.ช. ของประเทศไทย

ประการที่สี่ รัฐบาลจะต้องเป็นที่นิยมและสร้าง ศรัทธาให้ประชาชนเคารพและเชื่อฟัง เพื่อประโยชน์ในการออกคำสั่งและการวางนโยบายบริหารประเทศ

ประการที่ห้า รัฐบาลจะต้องสร้าง และให้ผลประโยชน์ แก่ประชาชน ไม่ใช่กักตวงผลประโยชน์จากประชาชน ซึ่งสิ่งนี้จะเป็นหลักสำคัญที่จะทำให้รัฐบาลอยู่ในอำนาจ ได้นานเท่าทนจนครบที่ยังคงถือหลักข้อนี้อย่างมั่นคง

ประการที่หก ผู้นำของประเทศจะต้องพยายาม ทำทุกสิ่งทุกอย่างให้สำเร็จโดยไม่มีการทอดทิ้งหรือยอมแพ้ การทำงานอย่างเต็มที่ที่นำมาซึ่งผลสำเร็จเป็นที่น่าพอใจ "ไม่มีสิ่งใดที่ได้มาฟรี" ทุกคนจะต้องทำแล้วจะสมหวัง

โดยอุปนิสัยส่วนตัว ลี กวน ยู เป็นคนขยัน ไม่ ปลดปล่อยเวลาให้ไร้ประโยชน์ ทำงานอย่างจริงจัง คำหนึ่งถึง หลักความถูกต้องเป็นสิ่งสำคัญ และจะต้องทำให้ดีที่สุด มีความเชื่อมั่นสูง มีความรู้และความสามารถรอบด้าน เป็นนักสู้ตัวกลางเพื่อแก้ปัญหาให้ลุกลามไปอย่างมีเหตุผล ไม่ใช่ต่อสู้อย่างเลือดเนื้อ มีความคล่องแคล่วทางด้าน ภาษา เป็นนักคิดที่เฉียบแหลม ทำงานโดยไม่เห็นแก่ พวกพ้อง และญาติพี่น้อง ในครั้งแรกที่ได้รับตำแหน่ง นายกรัฐมนตรี ลี กวน ยู จดงานเสียงญาติและเพื่อนฝูง ลีประกาศท่ามกลางสมาคมว่า "ขอให้ทุกคนอย่าคาดหวังว่าจะได้อะไรพิเศษจากคนในฐานะเป็นนายกรัฐมนตรี นี้ เป็นคนเข้มแข็งและผูกมิตรได้ไม่ยากนัก ลีไม่เคยคิดสิน ไตรก่อนที่จะคุยกันไปนาน ๆ เมื่อพบใครเป็นครั้งแรก เขา จะปฏิบัติต่อทุกคนเหมือนกัน แต่เมื่อสนทนาไปได้ สักครู่ ลีก็รู้ว่าควรจะทำอะไรกับคน ๆ นั้นต่อไป บุคลิก การเป็นผู้นำของลีเป็นการผสมระหว่างชาวจีนโดยกำเนิด และชาวตะวันตกโดยการศึกษา ซึ่งลีได้ทวนค้ำองลักษณะ

ทั้งสองไว้อย่างมาก ไม่ว่าจะเป็นความขยันหรือแนวความ คิดแบบประชาธิปไตย ลี กวน ยู เป็นหัวหน้ารัฐบาลและ เป็นผู้อยู่ในตำแหน่งสูงสุดในบรรดาผู้มีความเสมอภาค กัน แต่ลีถือว่า ตนเป็นส่วนหนึ่งในกลุ่มผู้นำร่วมกัน ที่ ไม่เคยถือความคิดเห็นของตนเป็นใหญ่ในคณะรัฐบาล แต่ความเห็นของเขามักจะได้รับการคัดค้านเพราะความ คิดและข้อโต้แย้งของเขามีเหตุผลพอที่จะทำให้ผู้อื่นเห็น พ้องด้วย ลีเชื่อว่า "รัฐบาลที่จะต้องประกอบด้วยผู้บริ- หารที่ดี" นับว่าลี กวน ยู โชคดีอย่างมากที่มีผู้ร่วมงานที่ มีประสิทธิภาพและอุทิศตนเพื่อชาติเช่นเดียวกับตน

ในการเลือกตั้งทั่วไปของสิงคโปร์ จะมีขึ้นในวัน ที่ 23 ธันวาคม ศกนี้ เพื่อเลือกสมาชิกสภาผู้แทนราษฎร จำนวน 75 คน ซึ่งมีการเปิดรับสมัครผู้แข่งขันในวันที่ 13 ธ.ค. ศกนี้ มีเวลาเพียง 9 วัน สำหรับการหาเสียง ในระยะสั้นตามกฎหมายเลือกตั้งกำหนดไว้ บุคคลที่มี อายุเกิน 21 ปีขึ้นไปไม่มีสิทธิในการออกเสียงเลือกตั้ง ซึ่งมี จำนวน 1.3 ล้านคน จากประชากร 2.3 ล้านคน ซึ่งร้อยละ 76 เป็นชาวจีน ในการเลือกตั้งซึ่งจะมีขึ้นในครั้งนี พวกรวมเมืองไม่เกินกว่า 6 พรรคในจำนวนทั้งหมด 10 พรรค ที่จัดทะเบียนเป็นพรรคการเมืองไว้จะส่งผู้แทน สมัครเข้ารับเลือกตั้ง เช่น พรรคสหแนวประชาชน ได้เปิดเผยชื่อผู้สมัครแล้วจำนวน 28 คน และสัญญาว่า จะส่งคนลงสมัคร 75 เขตตามจำนวนที่นั่งทั้งหมดในสภา พรรคนิวกองสิงคโปร์เคโมแนล วางแผนจะส่งผู้สมัครอย่าง น้อย 3 คน พรรคนี้ประกาศว่าสิงคโปร์ต้องการเสียง คัดค้านในสภา ถ้าหากว่าประเทศต้องการให้ประชาธิปไตย มีชีวิตอยู่รอด

พรรคสิงคโปร์มาเลย์เนชั่นแนล ออรัทในถิ่น แอลงว่าจะส่งตัวแทนลงสมัคร 4 คน พรรคนี้มีนโยบาย ว่า พรรคกิจประชาชนไม่คัดอกให้ความสนใจแก่พวกมุสลิม พรรคกรรมกรก็จะส่งตัวแทนลงสมัครด้วยแต่ยังไม่ทราบจำนวนแน่นอน อย่างไรก็ตาม นักสังเกตการณ์ ทางการเมืองคาดว่า พรรคกิจประชาชนภายใต้การนำของ ลี กวน ยู จะชนะเลือกตั้งแบบ "กวาดเรียบ" จำนวน 75 ที่นั่งและครึ่งหนึ่งของจำนวนนี้จะได้รับเลือกเข้ามาโดยไม่มีผู้แข่งขัน และผู้ที่ได้รับตำแหน่งนายกรัฐมนตรีของประเทศต่อไปก็จะต้องเป็น ลี กวน ยู อย่างแน่นอน ที่ เป็นเช่นนี้เพราะประวัติและผลงานของลี กวน ยู ตลอด ระยะเวลา 26 ปีในทางการเมือง ไม่ได้สร้างความผิดหวัง ให้แก่ชาวสิงคโปร์เลย โดยเฉพาะผลงานทางด้านเศรษฐกิจ และการกินดีอยู่ดีของประชาชนเป็นสำคัญ สักวันหนึ่ง ชีวิตคงมีหวังสำหรับเมืองไทยเช่นเดียวกับสิงคโปร์

- หนังสืออ้างอิง
- ฮานารู วันที่ 2 ธันวาคม 2523 หน้า 11
  - เดลีเมล์ วันที่ 11 ธันวาคม 2523 หน้า 9
  - Encyclopedia Britanica Vol. 10 p. 772 and Vol. 16 p. 784
  - lecture 301 Dr. Jon Quah Siew Tiew วันที่ 21 พ.ค. 23 ห้องประชุมที่ 1 คณะรัฐศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
  - เอกสาร Welcome to Singapore โดยความเอื้อเฟื้อของ สถานทูตสิงคโปร์ประจำประเทศไทย



คร่ำเคร่ง เร่งเขียน เพียรให้ผ่าน

ปริญญาเอก สาขาวิชาล้มและการแปล

ธิดา พินิจอุทต

เพ็ญปี 2515 นี้เอง ที่มหาวิทยาลัยปารีสได้เริ่ม ประสาทปริญญาเอกในสาขาวิชาล้มและการแปล ท่านผู้อำนวยการกำลังถามอยู่ในใจว่า แล้วก่อนหน้า นี้ละ มีอะไรบ้าง

กำลังจะสรวลเรื่องตั้งแต่ต้นมาแล้วให้ท่านฟัง แรกเริ่มเดิมที การสอนวิชาล้มและการแปล จัด ไว้ใน สถาบันการศึกษาชั้นสูง อาจจะเทียบได้กับ วิทยาลัย ของไทยเรา เรียกเสียเลยว่ "วิทยาลัยล้มและการแปล" (Institut des hautes études d'interprétation et de traduction) ซึ่งมีอยู่หลายแห่ง มหาวิทยาลัยปารีสหรือ ซอร์บอนน์ (Sorbonne) ได้เลือกวิทยาลัยแห่งหนึ่งมา เข้าสังกัดเมื่อวันที่ 3 ตุลาคม พ.ศ. 2500 จัดการสอนเป็น 2 ระดับ คือ ระดับปริญญาตรีและปริญญาโท ในขณะที่ เดียวกันก็เตรียมโครงการปริญญาเอกด้วย ซึ่งเพิ่งจะพร้อม เมื่อ พ.ศ. 2515 ดังกล่าวแล้ว สถาบันที่รับผิดชอบ การสอนวิชาล้มและการแปลปัจจุบันนี้เรียกว่า "คณะวิชา สำหรับล้มและนักแปล" (L'Ecole supérieure d'interprètes et de traducteurs) แห่งมหาวิทยาลัยปารีสที่ 3 (Paris-III) หรือ เรียกอีกอย่างหนึ่งว่า มหาวิทยาลัย ซอร์บอนน์ใหม่ (Université de la Sorbonne Nouvelle) สาระสำคัญของการสอนทั้ง 3 ระดับมีดังนี้

1. ระดับปริญญาตรี รับนักศึกษาที่จบจากมัธยม ศึกษา หรือเทียบเท่า ระยะเวลาศึกษาไม่ต่ำกว่า 3 ปี ใช้ ระบบหน่วยกิต แบ่งเป็น 2 แผนก คือแผนกแปล กับ แผนกล่าม นักศึกษาทั้งสองแผนกต้องรู้ภาษาต่าง ๆ อย่าง น้อย 3 ภาษา คือไปนี้จะเรียกว่า ภาษา ก. ข. ค.

ภาษา ก. (La langue A) ตามหลักการคือ ภาษา แม่ของนักศึกษา ในกรณีที่นักศึกษาคนใดมีภาษาแม่ไม่ ตรงกับภาษาที่ใช้สอนในคณะจะต้องใช้ภาษาฝรั่งเศสเป็น ภาษา ก. และต้องผ่านการสอบเข้ามหาวิทยาลัย

ภาษา ข. (La langue B) เป็นภาษาต่างประเทศ ที่ 1 ของนักศึกษา ในกรณีที่นักศึกษาเป็นชาวต่างประเทศ ภาษา ข. จะต้องใช้ภาษาฝรั่งเศส

ภาษา ค. (La langue C) เป็นภาษาต่างประเทศ ที่ 2 ของนักศึกษา ให้เลือกจากภาษาต่าง ๆ ที่ใช้สอน ในคณะ

ภาษาที่ใช้สอนในคณะวิชาล้มและนักแปล ได้แก่ ภาษาเยอรมัน ภาษาอังกฤษ ภาษาอาหรับ ภาษาเดนมาร์ก ภาษาสเปน ภาษาฝรั่งเศส ภาษาไอซ์แลนด์ ภาษาอิตาลี ภาษาเนเธอร์แลนด์ ภาษาสวีเดน ภาษารัสเซีย ภาษาสโลวัก และภาษาจีน รวม 13 ภาษาด้วยกัน สำหรับภาษาจีน เพิ่งเริ่มใช้สอนเมื่อปีการศึกษา 2515-2516

นักศึกษาต้องใช้ภาษาทั้งสามได้อย่างคล่องแคล่ว ซึ่งเป็นวิชาพื้นฐานประการแรกที่สำคัญที่สุด ต่อจากนั้น ก็จะต้องตัดสินใจเลือกที่จะเป็นนักแปลทางด้าน "วรรณกรรม" (littéraire) หรือทางด้าน "วิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี" (scientifique et technique) เพราะการจัดหลักสูตรสำหรับการแปลทั้งสองด้านนี้ประกอบด้วยเนื้อหา ต่างกัน อย่างไรก็ตาม นักแปลทั้งสองด้านเป็นที่ต้องการ สูงของตลาดงาน ซึ่งได้แก่ องค์การสหประชาชาติ วง การธุรกิจระหว่างชาติ องค์การอาชีพทางการค้า อุตสาหกรรม และงานสำคัญ ๆ อื่น ๆ อีกมากมาย

วิชาที่สอนในระดับปริญญาตรีสำหรับนักแปลและ

ปัญหาเอก

ต่อจากหน้า 4

- วิชาภาษา (3 ภาษา) และวัฒนธรรมร่วมสมัย
- วิชาภาษาศาสตร์
- วิชาทฤษฎีการแปล
- วิชากฎหมาย
- วิชาเศรษฐศาสตร์
- วิชาการเมืองระหว่างประเทศ
- ทฤษฎีการแปลแบบล่าม
- การแปลทางวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี
- การแปลทางการแพทย์ ฯลฯ

ที่กล่าวมานี้เป็นแค่เพียงชื่อกว้าง ๆ เท่านั้น ไม่ใช่ชื่อกระบวนวิชา สำหรับวิชาภาษา ยังแบ่งเป็นอีกหลายกระบวนวิชา เป็นต้นว่า การย่อความ การวิจารณ์และการแปล การศึกษาเปรียบเทียบภาษาหนังสือพิมพ์ในประเทศเดียวกัน การศึกษาเปรียบเทียบภาษาหนังสือพิมพ์ในสองประเทศ การวิเคราะห์วรรณกรรมแปลฉบับต่าง ๆ ที่แปลจากต้นฉบับเดียวกัน ฯลฯ

ส่วนวิชาภาษาศาสตร์ก็ประกอบด้วยกระบวนวิชาต่าง ๆ มากมาย ได้แก่ ประวัติวิภาษด้วยคำและการวิเคราะห์คำ ส่วนหน่วยเปรียบเทียบ (la stylistique comparée) จิตภาษาศาสตร์ สังคมภาษาศาสตร์ ภาษาศาสตร์ประยุกต์ ฯลฯ

ความอยากงำของวิชาเหล่านี้ติดตามขึ้น บังคับทุกวิชา ส่วนวิชาเลือก นักศึกษาเลือกได้เฉพาะวิชาภาษาเท่านั้น สิ่งที่น่าสังเกตคือการจัดรายวิชาไม่เกิน 35 ปี

ปริญญาตรีสาขาวิชาการแปลและล่ามนี้เรียกชื่อว่า "ปริญญาตรีทางภาษาต่างประเทศประยุกต์" (la licence de langues étrangères appliquées)

ระดับปริญญาโท รับนักศึกษาที่ได้รับปริญญาตรีแล้วในสาขาวิชาใดก็ได้โดยเฉพาะอย่างยิ่งในสาขานิติศาสตร์ เศรษฐศาสตร์ และวิทยาศาสตร์ ทุกคนต้องผ่านการสอบคัดเลือก เป็นการสอบปากเปล่า จุดมุ่งหมายของการศึกษาระดับนี้เพื่อสร้างล่ามในการประชุมทางชาติเชิงวิชาการและราชการ หรืออื่น ๆ ที่มีลักษณะคล้ายคลึงกัน รวมทั้งล่ามผู้ทำหน้าที่ติดต่อ (interprète de liaison) ล่ามผู้ทำหน้าที่ทางธุรกิจ (interprète d'affaires) ล่ามผู้ทำหน้าที่มีคุณศัพท์ (guide-interprète) เช่นงานการผู้มีความรู้หลายภาษา (secrétaire polyglotte) และอื่น ๆ การศึกษาในชั้นนี้นอกจากจะเรียนภาคทฤษฎีวิชาต่าง ๆ คล้ายกับระดับปริญญาตรีดังกล่าวแล้ว ยังต้องมีประสบการณ์ภาคปฏิบัติ หากผู้ใดไม่มีประสบการณ์ก็ต้องฝึกงานตามสถาบันระหว่างชาติหรือสถาบันอาชีพอื่นที่เทียบเท่า หรือ การนับช่วงเวลาที่เคยปฏิบัติงานในต่างประเทศที่ใช้ภาษาที่นักศึกษาเลือกเรียน

ปริญญาโทสาขาวิชาแปลและล่ามนี้เรียกชื่อว่า "ปริญญาโททางภาษาต่างประเทศประยุกต์" (la maîtrise de langues étrangères appliquées)

ระดับปริญญาเอก อยู่ในความรับผิดชอบของแผนกวิจัยของคณะปริญญาเรียกชื่อว่า "ปริญญาเอก สาขาวิชาวิทยาศาสตร์ และ เทคนิคทางการล่ามและการแปล" (le doctorat de Science et technique de l'interprète et de la traduction) ผู้ศึกษาคือ นักแปลอาชีพที่มีความเชี่ยวชาญระดับสูง แต่มีขาดความรู้ทางทฤษฎีต่าง ๆ เช่น ทฤษฎีภาษาศาสตร์ ทฤษฎีการแปล และหลักวิชานิติศาสตร์ เศรษฐศาสตร์ การเมือง ฯลฯ นอกจากนี้ก็อาจจะขาดความทันต่อเหตุการณ์ หรือความเป็นไปของโลกปัจจุบัน ในบริบทนักศึกษาผู้เชี่ยวชาญการแปลนี้ จะเลือกศึกษาแต่ภาคทฤษฎีและวิชาการ ไม่ต้องฝึกงานสำหรับวิทยานิพนธ์ หรืองานวิจัยก็จะต้องมุ่งไปทางทฤษฎีและวิชาการด้วย

สมาคมการอ่านนานาชาติ  
(International Reading Association)

ผศ.ดร.อุทัย ภิรมย์  
คณะมนุษยศาสตร์

1. ลักษณะทั่วไป

สมาคมการอ่านนานาชาติ (International Reading Association) เป็นสมาคมทางวิชาชีพชั้นสูง ซึ่งเป็นที่ยอมรับในวงการนานาชาติ ไม่มีวัตถุประสงค์ในการค้ากำไร (nonprofit, professional organization) จัดตั้ง

ที่คหภาพของกรวิจัยในระดับปริญญาเอก คณะเสนอว่าควรจะมีอยู่ในขอบเขตวิชาดังต่อไปนี้เช่น

- ภาษาศาสตร์ทั่วไป
- สังคมภาษาศาสตร์
- จิตวิทยาเกี่ยวกับภาษาศาสตร์ เป็นต้น

สถาบันการศึกษาในยุโรปสำหรับนักแปลและล่ามได้ตื่นใหญ่ขึ้นจากการฝึกหัดระดับทักษะมาสู่ระดับวิชาการและการวิจัย โรงเรียนสำหรับล่ามและนักแปลที่มีชื่อเสียงแก่ที่สุดในยุโรปมี 3 แห่ง คือ สถาบันล่ามและนักแปลแห่งกรุงเจนีวา สถาบันล่ามและนักแปลแห่งกรุงบรัสเซลส์ และ คณะวิชาสำหรับล่ามและนักแปลแห่งมหาวิทยาลัยซอร์บอนน์ใหม่ (ปารีส 3)

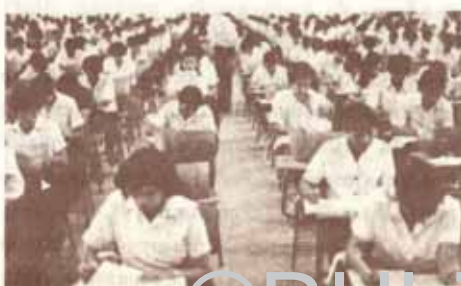
ซึ่งในวันความต้องการล่ามและนักแปลยิ่งทวีจำนวนขึ้น ตลาดงานที่ต้องการล่ามและนักแปลเรียงตามลำดับมากไปหาน้อยดังนี้

1. องค์การสหประชาชาติ
2. องค์การระหว่างชาติ
3. สถาบันการเงินระหว่างชาติ
4. การประชุมนานาชาติ (ตัวเลขได้จากสมาคมระหว่างชาติสำหรับล่ามในการประชุม หรือ l'Association Internationale des Interpretes de Conférences)
5. องค์การต่างๆ ในวงการค้า อุตสาหกรรม และการเมืองระหว่างชาติ

ผู้เขียนมีความต้องการอย่างแรงกล้าที่จะได้เห็นหลักสูตรการศึกษาที่มุ่งตรงไปสู่การผลิตล่ามและนักแปลระดับอุดมศึกษาในแผ่นดินไทย ซึ่งกำลังขาดแคลนล่ามและนักแปลอย่างยิ่ง ดังแสดงของโกษาปานผ่านทางไปรษณีย์ ดูเหมือนคนไทยจะลืมความสำคัญของผู้มีอาชีพล่ามเสียสนิททีเดียว

ด้วยเหตุนี้แล้ว ม.ร. ของเราจึงจะจัดการศึกษาสำหรับล่ามและนักแปล บนผืนแผ่นดิน ม.ร. ไม่ได้!

เอกสารประกอบการค้นคว้า  
DANIEL Moskowitz, "Enseignement de la traduction à l'Ecole supérieure d'Interpretes et de traducteurs (E.S.I.T.). in *Linguages*, décembre, 1972, pp. 110-117.  
"Livret de l'étudiant 1980-1981", Université de la Sorbonne Nouvelle, Paris III, pp. 110-114.



นักอยู่นาน อ่านหนังสือไทยแบบ

ขึ้นสำหรับครูผู้สอนในห้องเรียน ผู้เชี่ยวชาญการอ่าน นักบริหารการศึกษา ผู้ฝึกอบรมครูสอนอ่าน นักวิจัย การอ่าน ผู้ปกครองนักเรียน บรรณารักษ์ห้องสมุด นักจิตวิทยา และผู้สนใจทั่วไปเกี่ยวกับการปรับปรุงการเรียน การสอนอ่าน

2. วัตถุประสงค์

สมาคมนี้ตั้งขึ้นเพื่อกระตุ้นให้มีการศึกษาค้นคว้าเกี่ยวกับกระบวนการอ่าน และการฝึกหัดครูที่มีสมรรถภาพในการสอน การพัฒนาสมรรถภาพการอ่าน (Reading Proficiency) ตามขีดความสามารถของแต่ละบุคคลจะเพิ่มมี รวมทั้งกระตุ้นให้บุคคลมองเห็นความจำเป็นและความสำคัญของการอ่าน และการสร้างนิสัยที่ดีในการอ่าน

3. การดำเนินงาน

สมาคมมีการดำเนินงานเพื่อให้บรรลุเป้าหมาย 3 ทางคือ

1. การพิมพ์เผยแพร่เอกสารทางวิชาการ
2. การจัดประชุมและสัมมนา
3. การดำเนินงานของสมาคมสาขา

ในด้านการผลิตเอกสาร สมาคมได้จัดพิมพ์เอกสารเกี่ยวกับการอ่านประมาณ 10-20 เรื่องต่อปี นอกจากนี้ยังออกวารสารทางวิชาการ 4 ฉบับ คือ

1. The Reading Teacher เป็นวารสารเพื่อส่งเสริมการสอนอ่านในระดับประถมศึกษา
2. The Journal of Reading เป็นวารสารส่งเสริมการอ่านในระดับมัธยมศึกษา อุดมศึกษา และการศึกษาของผู้ใหญ่นอกโรงเรียน
3. The Reading Research Quarterly พิมพ์เผยแพร่ผลงานวิจัยที่เด่นเกี่ยวกับการอ่าน
4. Lectura Y Vida เป็นนิตยสารพิมพ์เผยแพร่สำหรับสมาชิกในประเทศละตินอเมริกา (อเมริกาใต้)

ในด้านการจัดประชุมสัมมนา สมาคมได้จัดการประชุมในหลายระดับ ในแต่ละปีสมาคมได้จัดการประชุมระดับชาติและท้องถิ่น ในเมืองใหญ่ๆ ของอเมริกา ซึ่งรวมถึงการประชุมกลุ่มการสัมมนา การประชุมเชิงปฏิบัติการในเรื่องเกี่ยวกับการอ่านในหัวข้อต่าง ๆ นับเป็นร้อย ๆ ครั้ง และมีการสารวัตรศึกษาศึกษาการศึกษามากกว่า 400 หน่วยงาน ส่วนการประชุมระดับภูมิภาคได้จัดขึ้นทั่วโลก สำหรับในสหรัฐอเมริกาแทบทุกรัฐ ได้จัดการประชุมระดับชาติอยู่เป็นประจำ นอกจากนี้ในระดัทุก 2 ปี สมาคมได้จัดการประชุมระดับโลกซึ่งเรียกว่า World Congress on Reading ในมหานครต่าง ๆ ภายนอกสหรัฐอเมริกา เพื่อให้ผู้เชี่ยวชาญการอ่าน ตัวแทนสมาคมสาขาทั่วโลก และนักวิจัยได้มาพบปะกันเพื่อเสนอผลงานการวิจัยเกี่ยวกับการอ่านทุกระดับ จัดการอภิปรายและประชุมใหญ่เพื่อพิจารณาปัญหาด้านการเรียนการสอนอ่านและหาทางแก้ไข

สำหรับปี ค.ศ.1980 สมาคม IRA ได้จัดประชุมระดับโลกเป็นครั้งที่ 8 ที่กรุงมนิลา ประเทศฟิลิปปินส์ ตั้งแต่วันที่ 5-7 สิงหาคม 2523 ในพิธีเปิดเรื่อง The 1980's: Problems and Promises มีผู้เข้าประชุมประมาณ 1,200 คน จาก 30 ประเทศ เพื่อเสนอรายงานผลการวิจัยเข้าประชุมสัมมนา และประชุมเชิงปฏิบัติการในครั้งนี้นำม 77 เรื่อง แบ่งเป็นหัวข้อหลักประมาณ 111 หัวข้อ ซึ่งครอบคลุมการเรียนการสอนอ่าน การวิจัย การแก้ปัญหา การไม่รู้หนังสือทุกระดับ ผู้เข้าประชุมเป็นผู้เชี่ยวชาญ นักวิจัยการอ่าน ครูสอนอ่าน ผู้บริหารการศึกษา ผู้ปกครอง นักศึกษา ตัวแทนสมาคมการอ่านสาขา และผู้สนใจการอ่านจากทั่วโลก

# ความสัมพันธ์ระหว่างศิลปะ แขนงต่าง ๆ

ผศ.มาถัด ทพหมักควาที  
ภาควิชาภาษาอังกฤษและภาษาศาสตร์

ก่อนที่จะพูดถึงเรื่องความสัมพันธ์ระหว่างศิลปะแขนงต่าง ๆ ได้ เราจะต้องรู้ว่าศิลปะคืออะไร ซึ่งเป็นเรื่องยากที่จะให้คำจำกัดความของคำว่าศิลปะ เพราะมันเป็นเรื่องของอัตวิสัย สมัยคลาสสิกเชื่อว่า ศิลปะคือการเขียนแบบธรรมชาติ ดังนั้นมาตรฐานที่ใช้ในการตัดสินคุณค่าของศิลปะจึงอยู่ที่ว่ามันสามารถเขียนแบบสิ่งที่สำคัญและเป็นแก่นแท้ในตัวมันแบบได้สำเร็จเพียงใด ยิ่งไปกว่านั้น ถ้าจะกล่าวถึง ศิลปะเป็นการเขียนแบบธรรมชาติแล้ว ลักษณะของศิลปะก็จะถูกควบคุมด้วยความคิดของเราเกี่ยวกับสิ่งที่มันเขียนแบบ นั่นก็คือ ธรรมชาติประกอบขึ้นด้วยอะไร รากฐานของทัศนคติแบบคลาสสิกนั้นอยู่ที่ความเชื่อมั่นในจักรวาลที่มีระเบียบและกลมกลืนกันอย่างมีเหตุผล ดำเนินไปตามกฎเกณฑ์และรูปแบบที่ตายตัว จักรวาลถูกมองในแง่ของขบวนการที่มีความหมายซึ่งส่วนย่อยแต่ละส่วนมีความสัมพันธ์กันส่วนใหญ่ทั้งหมด ปรัชญาที่ชาวกรีกกล่าวขึ้นมา เป็นความคิดที่มีระบบ ตามหลักปรัชญาที่ รูปแบบและกฎเกณฑ์โดยทั่วไปประกอบกันเข้าเป็นลักษณะที่เป็นแก่นแท้ของธรรมชาติ ศิลปะในฐานะเป็นการเขียนแบบสิ่งซึ่งเป็นแก่นแท้ในธรรมชาติจึงเกี่ยวข้องกับรูปแบบที่คงทน และมีตัวตนจริง ๆ

นอกเหนือไปจากการยึดเอาความจริงทั่วไปและรูปแบบที่คงทนเป็นต้นแบบหรือเนื้อหาแล้ว ศิลปะยังทำให้สิ่งที่มันสร้างขึ้นเพื่อเขียนแบบนั้นกลายเป็นความกลมกลืนกันระหว่างวัตถุที่เป็นสื่อกลาง ให้ศิลปะดำเนินไป เช่น เส้น และ สีในภาพเขียน เสียงในดนตรี และข้อความในกวีนิพนธ์ ศิลปะพยายามจะลอกธรรมชาติให้เหมือน ดังนั้นตามความคิดของพวกคลาสสิก ศิลปะคือความพยายามของมนุษย์ที่จะทำให้ธรรมชาติสมบูรณ์เต็มที่ขึ้นมา

เมื่อเราทราบว่าศิลปะคืออะไรแล้ว ขั้นตอนต่อไปคือการประเมินคุณค่าของศิลปะ ซึ่งก็ต้องอาศัยองค์ประกอบ 4 อย่างด้วยกัน คือ

1. วัตถุประสงค์และกฎเกณฑ์ของศิลปะ
2. ศิลปิน คือผู้ที่สร้างงานทางศิลปะขึ้นมา
3. ผลงาน ซึ่งหมายถึงคุณภาพที่ถูกกำหนดโดยศิลปะ
4. ผู้อ่านผู้ชม ซึ่งมีมาตรฐานและข้อเรียกร้องต่อศิลปิน ผู้จะทำหน้าที่รับใช้คนเหล่านี้

ทั้ง 4 อย่างนี้มีความสัมพันธ์กัน แต่ที่สำคัญที่สุดก็คือผู้อ่านผู้ชม ศิลปะบรรลุถึงผลของมัน โดยการกระตุ้นกำเนิดของความชื่นชมในจิตใจมนุษย์ คุณค่าของมันวัดได้โดยการลงความเห็นของมวลชน เราอาจกล่าวได้ว่าสิ่งที่ทำให้ความชื่นชมในมนุษย์ทุกคนทุกสมัยในวงของศิลปิน ต้องเหมาะสมกับธรรมชาติของมนุษย์ แต่ความคิดเห็นของผู้ใดก็ตาม ก็ไม่อาจถือเป็นมาตรฐานแห่งอย่างเดียว ในการวัดคุณค่าทางศิลปะได้ เราจะต้องใช้เหตุผลตามธรรมชาติประกอบด้วย หน้าที่ของศิลปินนั้น คือให้ความชื่นชมกับผู้อ่าน ผู้ชม โดยอาศัยมาตรฐานของศิลปะ หรือประเภทของศิลปะ ความละเอียดของศิลปินนั้น จะพบได้ในกระบวนการที่ตีความของลักษณะที่ตรงข้ามกัน หรือในทางสายกลางนั่นเอง

ศิลปะแต่ละแขนงนั้นเนื้อหานำมาซึ่งกันและมีความสัมพันธ์กันอย่างมาก ทัศน.ศร.เจตนา นาควิระ รองอธิการบดีมหาวิทยาลัยศิลปากร กับนัก เสนอเสนอไว้ว่า "ศิลปะ

สองทางให้แกกัน" เพราะศิลปะนั้นเมื่อใดก็ดูคล้ายเฉพาะสาขา แต่มีความสัมพันธ์กันอย่างใกล้ชิดงานจิตรกรรมผ่านของไทยโบราณนั้นส่วนมากจะเป็นการแสดงภาคจากพุทธประวัติ และนิทานชาดก ซึ่งก็คือ วรรณคดีป็นนเอง ระเบียบโบสถ์วัดพระแก้วประกอบด้วยภาพจากเรื่องราวเหตุการณ์อันเป็นวรรณกรรมที่ยิ่งใหญ่ จิตรกรรมร่วมสมัย เช่น จักรพันธ์ โปษยกฤต ก็ได้แรงบันดาลใจจากวรรณคดีหลายเรื่อง วาดภาพที่มีความงดงาม เช่น พระเพื่อนพระแพง วาสิฐฎี เป็นต้น เราจะเห็นลักษณะที่เป็นทัศนศิลป์สอดแทรกอยู่ในงานเขียนของนักเขียนบางท่านที่เป็นจิตรกรด้วย เช่น ในงานของ สุวรรณ สุคนธา หรือ จ่าง แซ่ตั้ง ในเรื่องสั้นชื่อ "ท่อนแขนนางเจ้า" ของ มนัส จรรย์รงค์ ก็มีการใช้นาฏศิลป์ในการบรรยายการประชันวงปีพาทย์ และมีมือในเรื่องรำของนางเอกในฉากกลับกันเราจะเห็นว่าวรรณกรรมเป็นบ่อเกิดของศิลปะสาขาอื่น ๆ อีกมากมาย นอกจากนั้นในปัจจุบันเราจะเห็นว่านวนิยายที่ได้รับความนิยมมาก ๆ จะถูกนำไปดัดแปลงเป็นละครวิทยุ ละครโทรทัศน์ หรือ ภาพยนตร์ เพราะทัศนศิลป์สื่อความหมายบางอย่างซึ่งอธิบายด้วยข้อความได้อากให้ง่ายเข้าใจภาพ ตราสัญลักษณ์ของไทยบางชิ้นก็มีพื้นฐานของวรรณคดีพุทธศาสนาอยู่ด้วย ดังนั้นเราจึงเห็นได้ว่าศิลปะแขนงต่าง ๆ นั้นมีความสัมพันธ์ซึ่งกันและกัน และบ่อยครั้งเราจะสามารถเข้าใจศิลปะสาขาที่เราสนใจได้ดียิ่งขึ้น ถ้าเรามีความรู้เกี่ยวกับศิลปะแขนงอื่น ๆ ด้วย

ลักษณะรวมของศิลปะประเภทต่าง ๆ นั้นมีดังนี้

1. ศิลปะทุกประเภทมนุษย์เป็นผู้สร้าง โดยมีกรรมวิธีเป็นขั้นตอน เริ่มจากมีต้นแบบที่ศิลปินพิจารณาแล้วเกิดแรงจูงใจที่จะสร้างผลงานขึ้นมา ในการสร้างผลงานศิลปินต้องรู้จักเกณฑ์ และผ่านการฝึกฝนมาพอสมควร แรงจูงใจหรือพรสวรรค์ที่เพียงพอเพียงไม่พอที่จะทำให้ทรงพลังของงานนั้นยิ่งใหญ่ได้ ชีวิตและประสบการณ์ของศิลปินแต่ละคนก็จะมีส่วนทำให้งานของเขาแตกต่างกันไปแม้จะศึกษามาจากสถาบันเดียวกันก็ตาม การตีความส่วนบุคคลนี้แหละ ทำให้เกิดศิลปะของและคนขึ้นมา นอกจากนั้นจะต้องมีการเน้น การเลือกสรรที่มีสัดส่วนและการจัดรูปแบบให้เหมาะสม นอกเหนือจากที่กล่าวมาแล้ว อารมณ์ของศิลปิน และการตีความของผู้อ่านผู้ชมก็เป็นองค์ประกอบที่สำคัญอีกด้วย

ศิลปะกำเนิดในลักษณะเดียวกัน คือ ศิลปินจะผลิตผลงานศิลปะได้เนื่องจากเกิดอารมณ์สะเทือนใจหรือมีแรงบันดาลใจ แล้วจึงมีจินตนาการ และแสดงออกมาด้วยวิธีการต่าง ๆ กันตามความถนัดของตน ศิลปะบริสุทธิ์นั้นมีหลายสาขา เช่น ดนตรี วรรณกรรม จิตรกรรม ประติมากรรม ศิลปะภาพพิมพ์ และนาฏกรรม ศิลปะเหล่านี้ศิลปินเป็นผู้สร้าง ให้อาศัยเป็นสื่อกลางเพื่อถ่ายทอดความนึกคิดและอารมณ์ความรู้สึกของตนให้คนทั่วไปได้รับรู้ด้วยความงดงามต่าง ๆ กัน การสื่อสารของศิลปะแต่ละสาขาย่อมจำกัดอยู่ในขอบเขตของการแสดงออกเฉพาะตนและมีบุคลิกภาพเป็นของตนเอง เช่น วรรณกรรม ใช้การบรรยายด้วยข้อความ และถ่ายทอดเป็นเรื่องราวเพื่อบอกความรู้สึกนึกคิด ส่วนดนตรี นั้น ใช้การร้อยกรองของเสียงสูง คำ ถารประสานเสียง และจังหวะ เป็นตัวกลางในการสื่ออารมณ์ความรู้สึก ศิลปะที่เกิดจากมุมมองเห็นที่เราเรียกว่าทัศนศิลป์ นั้น ลักษณะของการสื่อความหมายเกิดขึ้นจากการได้เห็นรูปทรง ซึ่งประกอบขึ้นด้วย เส้น ปริมาตร สี น้ำหนัก และพื้นผิว นาฏศิลป์ก็อาศัยบท ร่ายกวีศิลป์ ศิลป์ศิลป์ นาฏศิลป์และเทคนิคอุปกรณ์ต่าง ๆ เป็นเครื่องมือสื่อความหมาย

2. ศิลปะทุกประเภทมีเป้าหมายทางการถ่ายทอดความรู้สึกนึกคิดของศิลปิน และภาษาที่ใช้นั้นรวมในฐานะที่ศิลปินเป็นผู้ที่นำพาเราอยู่ ดังนั้น

เป็นผู้มีความรู้สึกอันฉับไว ศิลปินจึงเป็นตัวแทนของคนในสังคมที่สะท้อนสิ่งที่ได้รับจากสังคม นั้น ให้อื่นได้รับรู้ เป็นปฏิกริยาที่ศิลปินมีต่อสภาพแวดล้อมของเขาทั้งทางด้านวัฒนธรรม เศรษฐกิจ และการเมือง ดังที่ได้กล่าวมาแล้วว่าศิลปะเป็นการลอกเลียนแบบตามปกติ ดังนั้นศิลปินจึงทำหน้าที่เป็นกระจกเงาสะท้อนสภาพสังคมของเขาในหลาย ๆ ด้าน

3. ศิลปะทุกประเภทมีเป้าหมายที่จะสื่อสารระหว่างกันโน้มน้าว ทั้งที่เป็นรูป non verbal communication คือสื่อสารกันโดยไม่ต้องการอาศัยคำพูด หรืออาจนำเสนอและที่เป็นสื่อกลางสากล หรือ universal communication ศิลปะทุกประเภทนั้นเกิดจากการที่มนุษย์ต้องการจะสื่อความหมายภายในจิตใจของตนเองให้อื่นได้รับรู้รับรูภาษาที่ต้องการสื่อสารนั้นไม่ใช่ภาษาที่ใช้พูดคุย หรือบอกเล่ากันได้อย่างธรรมดา แต่เป็นภาษาอันบอกความหมายที่ลึกซึ้งภายในออกมา การสื่อสารความรู้สึกนึกคิดภายในของมนุษย์จึงมีความแตกต่างกันไปด้วยลักษณะของเชื้อชาติ ลักษณะของความเชื่อ ศาสนาและสภาพแวดล้อมที่ไม่เหมือนกัน โดยไม่ต้องอาศัยคำพูด เราสามารถสื่อสารกันได้โดยวิธีศิลปะ ดนตรีเป็นศิลปะที่ค่อนข้างจะเป็นสากลอยู่มาก เราสามารถที่จะชื่นชมกับมันได้โดยไม่ต้องจำกัดว่าดนตรีนั้นจะเป็นผลงานของนักดนตรีชาติใด

4. ศิลปะทุกประเภทมีส่วนส่งเสริมและจรรโลงสังคม ผลกระทบจากปัจจัยภายนอก เช่น ปรัชญา เศรษฐกิจ การเมือง และอื่น ๆ ก็สามารถเป็นผลต่อการเปลี่ยนแปลงทางการสร้างสรรค์ศิลปะในทำนองเดียวกัน การเข้าใจศิลปะนั้นขึ้นอยู่กับการศึกษาเป็นสำคัญ การศึกษานั้นไม่จำเป็นจะต้องเป็นการศึกษาจากตำราหรือในห้องเรียน แต่สิ่งที่ปัญหาคือพื้นฐานของการรับรู้คุณค่าของศิลปะของประชาชน ประเทศไทยเป็นประเทศที่อาจจนและกำลังพัฒนา ความเป็นอยู่ไม่เอื้ออำนวยในการศึกษา ทำความงานปัญหาทางเศรษฐกิจ การครองชีพที่รัดตัวได้บั่นทอนความสนใจในเรื่องศิลปะลงไป โดยคนไทยได้รับอิทธิพลและความก้าวหน้าทางวัตถุจากต่างประเทศโดยเฉพาะทางด้านศิลปะมีการเปลี่ยนแปลงอย่างกระชั้นหันแทนที่จะค่อย ๆ มีการพัฒนาเพื่อประชาชนจะได้ค่อย ๆ เรียนรู้ และทำความเข้าใจต่อศิลปะใหม่ ๆ นั่นเองเป็นสาเหตุสำคัญที่ทำให้การเรียนรู้อุปกรณ์ของประชาชน ในด้านการเสริมสร้างทัศนคติที่ถูกต้องทางด้านศิลปะไม่เจริญเติบโต การดำเนินชีวิตกับสภาพแวดล้อมของคนไทยเปลี่ยนไปอย่างรวดเร็ว ความเจริญทางวัตถุทำให้เกิดความเสื่อมโทรมทางด้านจิตใจ ลักษณะที่ละเอียดอ่อนอันเป็นลักษณะประจำชาติไทยจึงค่อย ๆ หดหายไปพร้อมทั้งความละเมียดละไมทางอารมณ์ด้วย สภาพเช่นนี้มีผลกระทบต่อพื้นฐานการรับรู้คุณค่าของศิลปะเป็นอย่างมาก การแก้ไขคือการเสริมสร้างพื้นฐานทางศิลปะให้แก่ประชาชน โดยต้องช่วยกันปลูกฝังถ่ายทอดให้มีการสืบต่อกันไปอย่างไม่ขาดช่วง การสอนศิลปะที่ศึกษาเพื่อให้เป็นพื้นฐานแก่เยาวชนต้องทำอย่างถูกต้อง และกว้างขวางให้ทั่วประเทศในระดับประถมและมัธยม ครูสอนศิลปะต้องมีทัศนคติทางศิลปะที่กว้างและมีความคิดก้าวหน้าอยู่ตลอดเวลา - ผู้ปกครองที่มีส่วนสำคัญที่จะช่วยชี้แนะกระตุ้นให้เกิดความสนใจในเรื่องของงานงามด้วย

เราได้เห็นมาแล้วว่าศิลปะเป็นผลสะท้อนของสังคม แต่ในขณะเดียวกันศิลปะก็ส่งผลกระทบต่อสังคมด้วย เช่นผู้สร้างภาพยนตร์ควรให้เอาใจกับสังคมบ้างจะเป็นแบบอย่างที่ดีหรือสิ่งที่เราต้องการจะเห็นมันเกิดขึ้นในสังคมของเราในลักษณะที่สร้างสรรค์บ้าง ไม่ใช่จะเสนอแต่ข้อเท็จจริง หรือสิ่งที่ทำลายสังคมของเรา ทาง

การมาสอบผัดวัน

ต่อจากหน้า 1

ไม่ทั่วถึงนั้น มหาวิทยาลัยขอนแก่นจึงขอเท็จจริงและพิจารณาในเรื่องนี้ดังนี้

1. การประท้วงผัดวัน เมื่อมีการเปลี่ยนแปลงวันเวลาสอบไล่ของภาค 1 ปีการศึกษา 2523 เพราะเกิดจากปัญหาน้ำท่วมนั้น มหาวิทยาลัยได้ให้ความสำคัญในเรื่องนี้เป็นอย่างมาก ได้ทำการประชาสัมพันธ์และขอแนวข่าวสารทางสื่อมวลชน ทั้งทางวิทยุ โทรทัศน์ หนังสือพิมพ์รายวัน รวมถึงการจัดแถลงข่าวที่กรมประชาสัมพันธ์ทางวิทยุในออกซาว์นนี้ถึง 46 สถานีทั่วประเทศ หนังสือพิมพ์รายวันอีก 7 ฉบับ ข่าวยุทธศาสตร์ทางนี้ถึง 4 ฉบับ มหาวิทยาลัยได้แจกคู่มือและตารางสอบไล่ภาค 1 ปีการศึกษา 2523 จำนวน 200,000 ฉบับ คู่มือนี้แจกไปจำนวน 2,000 ฉบับ ในวันที่ 10-12 พฤศจิกายน 2523 แล้วหลุดแจกเพราะรอใบแทรกเกี่ยวกับการเปลี่ยนแปลงสถานที่สอบบางแห่ง ต่อมาก็แจกคู่มือพร้อมใบแทรกเมื่อ 17 พฤศจิกายน 2523 โดยที่เรื่องของการเปลี่ยนแปลงวันเวลาสอบไล่ ของเก่ากับของใหม่วันเดียวกัน นั้นมีรายละเอียดค่อนข้างถูกต้องและสมบูรณ์อยู่ในหน้า 56-57 ในคู่มือนี้ทุกฉบับที่แจกไปทั้งสองครั้ง

2. จำนวนวิชาและจำนวนนักศึกษามาสอบผัดวัน มีนักศึกษามาเข้าชื่อยื่นต่อมหาวิทยาลัยจำนวน 876 คน 27 ภาควิชา คิดเป็นร้อยละ 1.06 ของจำนวนนักศึกษาที่ลงทะเบียนเรียนใน 27 ภาควิชา ซึ่งมีจำนวน 82,305 คน ลำดับที่ 1-5 ของภาควิชาเรียงจากมากไปหาน้อยคือ

- 1) PS 250 ชัน 158 คน จากผู้ลงทะเบียน 15,967 คน 1.78%
- 2) LA 321 - 149 - - - 8,154 - 1.83%
- 3) LA 106 - 119 - - - 13,560 - 0.88%
- 4) PS 420 - 64 - - - 6,954 - 0.92%
- 5) TH 104 - 64 - - - 3,954 - 1.62%

นอกจากนี้อีก 22 ภาควิชา มีผู้ยื่นคำร้องเป็นจำนวนไม่กี่คนในแต่ละภาควิชา

มหาวิทยาลัยได้ประชุมปรึกษาในการประชุมคณะกรรมการที่ปรึกษาของสภามหาวิทยาลัย ครั้งที่ 99/2523 เมื่อวันที่ 16 ธันวาคม 2523 แล้ว เห็นว่า เนื่องจากภาคน้ำท่วมทำให้มหาวิทยาลัยจำเป็นต้องเลื่อนการสอบ และทั้ง ๆ ที่ได้มีการประชาสัมพันธ์เรื่องนีมาโดยตลอด ก็ยังมีนักศึกษาบางคนสับสนที่ว่านักศึกษาได้รับข่าวสารไม่ชัดเจนนั้น ความจริงประกาศมหาวิทยาลัยลงวันที่ 16 ตุลาคม 2523 เรื่อง เปลี่ยนแปลงวันสอบเนื่องจากกรณีน้ำท่วมในมหาวิทยาลัย ได้นำลงในหนังสือข่าวรวมค่าแห่ง ฉบับวันที่ 25 ตุลาคม 2523 แล้วโดยละเอียด นักศึกษาทุกคนควรเป็นสมาชิกหนังสือข่าวรวมค่าแห่งนี้ ประกอบกับได้พิจารณาข้อมูลจากการเทียบสัดส่วนระหว่างผู้มาสอบผัดวันกับผู้มาสอบปกติในแต่ละภาควิชาของวันนั้นแล้ว จำนวนผู้มาสอบผัดวันตามหัวเรื่องเรียน 27 ภาควิชาคิดเป็นเพียง 1.06% เท่านั้น ยิ่งถ้าเทียบกับอัตรากระดาษสอบของนักศึกษาด้วยเหตุผลต่าง ๆ อย่างอื่นของวันนั้นใน 27 ภาควิชา จากผู้ลงทะเบียนเรียน 82,305 คน มีขาดสอบถึง 16,060 คน ผู้ที่เข้าเรียนสอบสับสนดังกล่าวจึงเป็นจำนวนน้อย กรณีเช่นนี้มิใช่ความผิดพลาดของมหาวิทยาลัย เหตุผลทั่วไปที่นักศึกษาผู้มาสอบผัดวันอ้างจึงไม่มีน้ำหนัก อย่างไรก็ตาม มหาวิทยาลัยได้พิจารณาถึงเหตุผลเฉพาะของนักศึกษาผู้มาสอบผัดวันซึ่งเป็นผู้ใกล้จบปริญญาตรีในภาคนี้ และผู้ที่จะหมดสถานภาพนักศึกษาในสิ้นปีการศึกษา 2523 ที่จะเสียโอกาสไปไม่สามารถจบในภาคนี้ก็ได้ ทำให้หมดสถานภาพนักศึกษาเร็วขึ้นก็ได้ สมควรได้รับความสะดวกและเป็นกรณีพิเศษ ดังนั้น ตามสภาพความจำเป็น และยังคงรักษาคุณภาพแห่งการศึกษาไว้ มหาวิทยาลัยด้วยความเห็นชอบ

ของที่ประชุมคณะกรรมการที่ปรึกษาของสภามหาวิทยาลัย จึงให้จัดสอบเป็นกรณีพิเศษ สำหรับกระบวนวิชาที่สอบไปแล้วเมื่อวันที่ 13 ธันวาคม 2523 เพิ่มอีก 1 วัน เฉพาะแก่นักศึกษาที่ใกล้จบปริญญาตรี ซึ่งได้เข้าศึกษาที่มีหน่วยกิตเหลืออีกไม่เกิน 30 หน่วยกิตในภาค 1 ปีการศึกษา 2523 และนักศึกษาก่อนหมดสถานภาพการเป็นนักศึกษาในสิ้นปีการศึกษา 2523 ซึ่งนักศึกษาก่อนหมดสถานภาพนี้ เฉพาะผู้ใดลงทะเบียนเรียนกระบวนวิชาของภาควิชาวันที่ 13 ธันวาคม 2523 ว่าจะมีได้ข้อสอบเมื่อวันที่ 13 ธันวาคม 2523 เท่านั้น ที่มหาวิทยาลัยอนุญาตให้มาสอบในวันจันทร์ที่ 29 ธันวาคม 2523 ซึ่งเป็นกำหนดวันสอบเพิ่มขึ้นใหม่อีก 1 วัน และให้กำหนดหลักเกณฑ์ไว้ ดังนี้

1. ให้นักศึกษาผู้ประสงค์จะเข้าสอบกรณีพิเศษข้างต้น ยื่นคำร้องที่คณะกรรมาธิการในวันที่ 22 ธันวาคม 2523 โดยระบุรายละเอียดในกรณีพิเศษกรณีใดข้างต้น จะเข้าสอบกระบวนวิชาที่ลงทะเบียนเรียนในวันใดวันใด พร้อมทั้งแนบหลักฐานสำเนาใบเสร็จจิมชพ ภาค 1 ปีการศึกษา 2523 โดยให้เจ้าหน้าที่ของคณะกรรมาธิการฉบับด้วย
2. หากนักศึกษาแจ้งข้อความใด ๆ เป็นเท็จ เช่น กรณีที่ตนเองไม่ใกล้จบหรือจะหมดสถานภาพในปีการศึกษา 2523 นี้จริง มหาวิทยาลัยจะถือว่านักศึกษากระทำผิดวินัย มีโทษปรับตัดทุกกระบวนวิชาในภาค 1 ปีการศึกษา 2523 และห้ามลงทะเบียนเรียนในภาค 2 และภาคฤดูร้อน ปีการศึกษา 2523 ด้วย
3. จะทำการสอบ ณ สถานที่ทำการของแต่ละคณะ ซึ่งเป็นคณะของตน โดยใช้คาบการสอบและเวลาสอบเช่นเดียวกับกำหนดการสอบไล่วันที่ 13 ธันวาคม 2523

อนึ่ง มหาวิทยาลัยขอแจ้งให้นักศึกษาทุกคนทราบว่า จะไม่มีการจัดสอบกรณีพิเศษเช่นนี้ให้อีกไม่ทั่วถึงใด ๆ หลังจากนี้ จึงให้นักศึกษาติดตามรายละเอียดวันสอบในประกาศมหาวิทยาลัยลงวันที่ 16 ตุลาคม 2523 เรื่อง เปลี่ยนแปลงวันและเวลาสอบไล่ (ซึ่งอยู่ในหนังสือคู่มือและตารางสอบไล่ ภาค 1 ปีการศึกษา 2523 หน้า 56-57 รวมทั้งใบแทรกเรื่องการเปลี่ยนแปลงสถานที่สอบด้วย) และมาเข้าสอบให้ถูกต้องตรงตามวันและเวลาที่กำหนดจะมาสอบผัดวันอีกไม่ได้

ประกาศ น.ว. วันที่ 17 ธันวาคม 2523

ความสัมพันธ์ ต่อจากหน้า 6

ด้านวรรณกรรมจะเห็นว่าแนวโน้มของสังคมเป็นตัวกำหนดวิถีทางของวรรณกรรม ในขณะที่ตัววรรณกรรมบางเรื่องก็มีส่วนทำให้สภาพสังคมเปลี่ยนแปลงไป

ศิลปะทุกประเภทนั้นเป็นการสร้างสรรค์สิ่งใหม่ให้กับเพื่อนมนุษย์ ผู้ที่ชื่นชอบกับศิลปกรรมที่มีคุณค่าสูง ย่อมเกิดความอิมเมจ ปิติยินดีในความที่ความงามได้รับรู้ซึ่งอารมณ์และความรู้สึกของเพื่อนมนุษย์ด้วยกัน ทำให้รู้สึกในความเป็นมนุษย์ร่วมกันมากขึ้น (มองเห็นมนุษย์ทุกคนในโลกเป็นพี่น้องกัน) (ผู้ที่ซาบซึ้งในศิลปกรรมย่อมคลายความเห็นแก่ตัว) (ไม่มีความหวงแหนศิลปกรรมไว้ชื่นชมแต่เพียงลำพัง งานทางศิลปะนั้นคิดป็นเป็นผู้สร้างซึ่งก็จริงแต่เมื่อสร้างเสร็จแล้วมันไม่ได้เป็นของเขาคือผู้เดียวอีกต่อไป แต่ได้กลายเป็นสมบัติของสาธารณะ ไปเสียแล้ว)

เอกสารประกอบ  
เจตนา นาควิระ : ฤดูผู้เบื้องต้นแห่งวรรณคดี  
กรุงเทพฯ : สำนักพิมพ์ดวงกมล, 2521  
มาสิทธิ พรหมกิตติ : วรรณคดีฉบับ กุลกษา  
โรงพิมพ์มหาวิทยาลัยรามคำแหง, 2513  
เอกสารประกอบ การพิมพ์ การพิมพ์ ส. ปะ  
มหาวิทยาลัยศิลปากร นครปฐม 2523

น.ร.0601.033.0332/2523.10.34[007-008]

# ปัญญา

นิตยสารวัฒนธรรมและศิลปกรรม

---

**ถาม**

จุดประสงค์ของศาสตร์เอกภาษาอังกฤษ จะสามารถทำงานอะไรได้บ้าง

นิตยสารวัฒนธรรมและศิลปกรรม 23

**ตอบ**

ทำงานได้หลายสาขา ทั้งงานราชการและเอกชน

**ถาม**

1. การคิดเกรดเฉลี่ยของ น.ร. วิชาที่สอบตก (ก) จะนำมาคิดด้วยหรือไม่  
2. ถ้าเรียนชั้นปีที่ 1 ในภาคฤดูร้อน 2 ชั่วโมง 24 หน่วยกิต จะลงทะเบียนให้ครบ 24 หน่วยกิต ได้หรือไม่  
3. เบื้องต้นมีเงินต้น 1 และเงินต้น 2 คิดอย่างไร  
4. เงินเดือนชั้นปีที่ 4 ของคณะนิติศาสตร์จะนำมาลงในภาค 2 นี้ ได้หรือไม่ ถ้าเรียนอยู่ชั้นปีที่ 1

นิตยสารวัฒนธรรมและศิลปกรรม 23

**ตอบ**

1. ไม่นำมาคิด  
2. ในภาค 2 นี้ นักศึกษาชั้นปีที่ 1 ลงทะเบียนเรียนได้ไม่เกิน 24 หน่วยกิต แต่ต้องเป็นวิชาที่อยู่ในหลักสูตรของชั้นปีที่ 1 ภาค 1 และภาค 2 เท่านั้น จะขอวิชาที่อยู่ในหลักสูตรชั้นปีอื่น ๆ ไม่ได้  
3. เบื้องต้นมีเงินต้น 1 ต้องได้ C ในภาค 2 25 เปอร์เซ็นต์ของหน่วยกิตสอบทั้งหมด เมื่อจบการศึกษา เบื้องต้นมีเงินต้น 2 ต้องได้ C ในภาค 2 50 เปอร์เซ็นต์ ของหน่วยกิตสอบทั้งหมด  
4. ไม่ได้

กองบรรณาธิการ

---

**ถาม**

1. เวียดนามบริหารธุรกิจ รหัส 222 หากจะเข้าไปเรียนคณะรัฐศาสตร์ เรียนหลักสูตรใหม่หรือเก่า  
2. เวียดนามรัฐศาสตร์ Plan C ต้องทำรายงานหรือไม่  
3. ทนตื้อ HI 101 รหัสพิมพ์ 21161 ใช้เรียนในภาค 2 นี้ ได้หรือไม่

นิตยสารวัฒนธรรมและศิลปกรรม

**ตอบ**

1. เรียนหลักสูตรใหม่  
2. ไม่มี  
3. ใช้ได้

กองบรรณาธิการ

การถ่ายทำภาพยนตร์ ต่อจากหน้า 1

เป็นจำนวนมากว่า ภาพยนตร์เรื่อง "เต่ากินผักกูด" ของบริษัทเพนเซียภาพยนตร์ ซึ่งขณะนี้อยู่ตามโรงภาพยนตร์ชั้นสอง นั้น มีเนื้อเรื่องบางตอนกล่าวถึงนักศึกษาหญิงที่ศึกษาอยู่ในมหาวิทยาลัยในลักษณะว่า "มีผู้หญิงพาทิน" เป็นนักศึกษาอยู่ด้วย ซึ่งเสียหายน่าสงสารของนักศึกษาหญิง ถึงแม้ว่าภาพยนตร์จะไม่ได้รับอนุญาตชัดเจนว่านักศึกษาหญิงในภาพยนตร์เรื่องนี้เป็นนักศึกษามหาวิทยาลัยรามคำแหงก็ตาม แต่ภาพยนตร์เรื่อง "เต่ากินผักกูด" ได้ใช้สถานที่ถ่ายทำบางตอนในมหาวิทยาลัย เช่นที่บริเวณสถานพญานาญ บริเวณสระน้ำใหญ่ และบริเวณคณะนิติศาสตร์ เป็นต้น ทำให้ผู้ชมภาพยนตร์ทั่วไปอาจเข้าใจว่าเป็นมหาวิทยาลัยรามคำแหง และนักศึกษาหญิงในภาพยนตร์ก็เป็นนักศึกษามหาวิทยาลัยรามคำแหงด้วย

ที่ประชุมคณะกรรมการที่ปรึกษาของสภามหาวิทยาลัยได้พิจารณาแล้วมีข้อเท็จจริงว่า ภาพยนตร์เรื่อง "เต่ากินผักกูด" (นิตยสารวัฒนธรรมและศิลปกรรม) เข้ามาฉายที่

ยานต่อหน้า 8

